



Bellman & Symfon®



Bellman & Symfon®

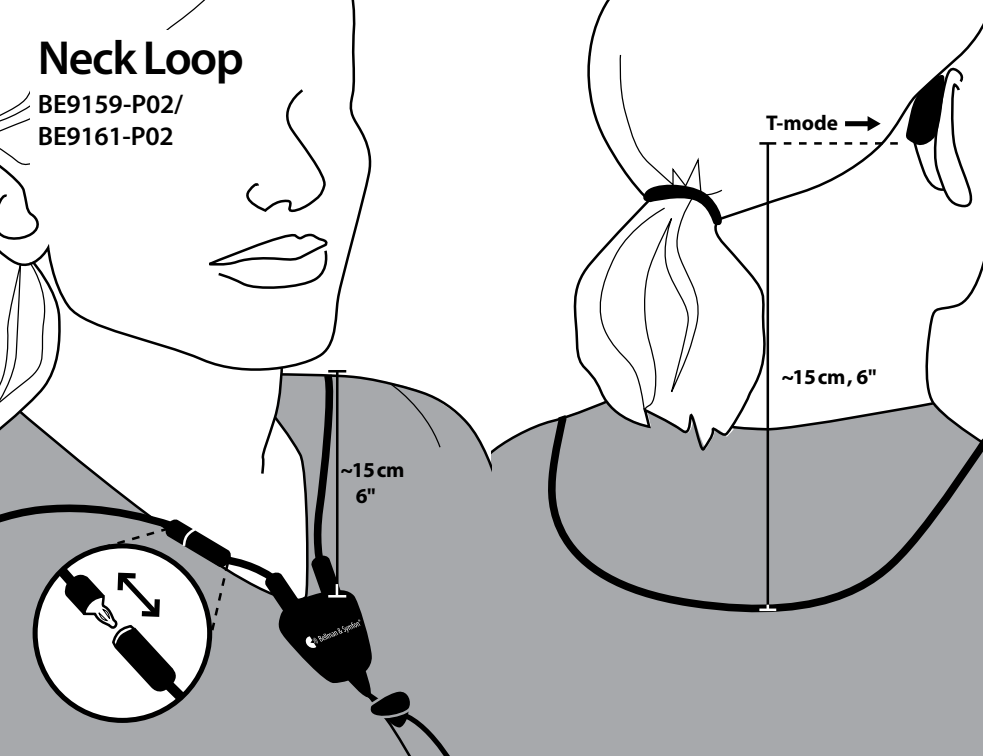
BE9159-P02 Neck Loop,  
long cable

BE9161-P02 Neck Loop,  
short cable



# Neck Loop

BE9159-P02/  
BE9161-P02



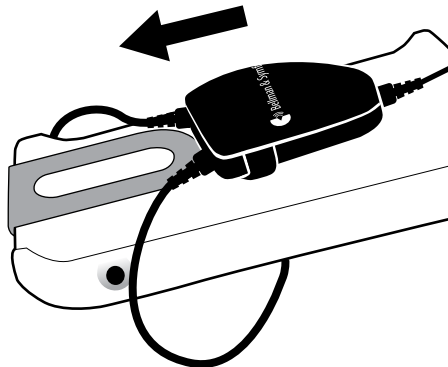
~15 cm  
6"

T-mode →

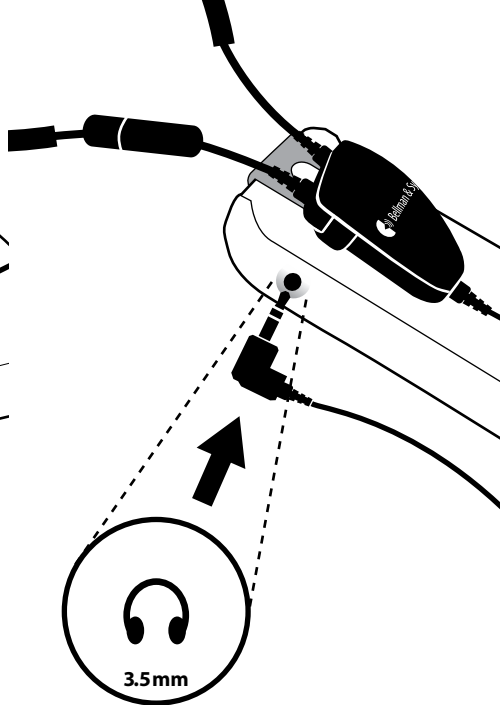
~15 cm, 6"

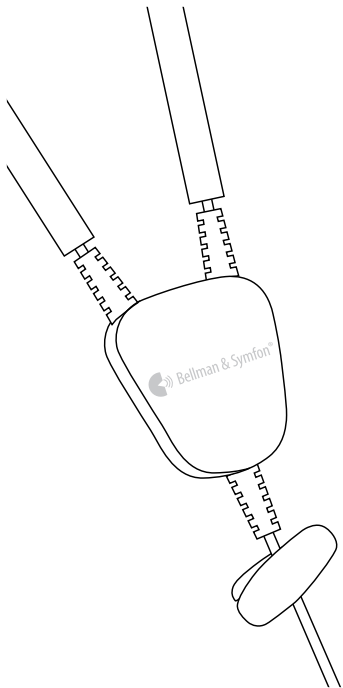
Polhemus & Synchro

- EN** Use with Domino or Mino  
**DE** Verwendung mit Domino oder Mino  
**DK** Brug med Domino eller Mino  
**ES** Utilízelo con Domino o Mino  
**FI** Käyttö Dominon tai Minon kanssa  
**FR** Utiliser avec Domino ou Mino



- IT** Utilizzi con Domino o Mino  
**NL** Gebruiken met Domino of Mino  
**NO** Brukes med Domino eller Mino  
**PL** Proszę używać z Domino lub Mino  
**SE** Använd med Domino eller Mino  
**SK** Používanie s Domino alebo Mino





## BE9159-P02 Neck Loop, long cable BE9161-P02 Neck Loop, short cable

8	User manual
16	Bedienungsanleitung
24	Brugervejledning
32	Manual del usuario
40	Käyttöopas
48	Mode d'emploi
56	Manuale d'uso
64	Gebruikshandleiding
72	Brukermanual
80	Instrukcja obsługi
88	Bruksanvisning
96	Používateľská príručka

EN

DE

DK

ES

FI

FR

IT

NL

NO

PL

SE

SK

## User information

- This Neck Loop from Bellman & Symfon is to be used with hearing aids equipped with Telecoil.
- It is optimized for the Maxi, Maxi Pro, Sonido, Mino personal amplifiers and the Domino listening system.
- The Neck Loop can also be used with smart devices, TVs, radios or other equipment that features a 3.5 mm stereo headphone jack intended for low impedance headphones.
- It is discreet and comfortable, and can easily be worn under your shirt. It also incorporates a breakaway neck strap for increased safety.
- **Important!** If you have a pacemaker, we recommend you check with your general practitioner or cardiologist before using a Neck Loop.



## Read this first

This booklet guides you on how to use and maintain your new Neck Loop. Ensure you read this booklet carefully, including the **Warnings** section. If you have additional questions, contact your hearing care professional.

## About the BE9159-P02 / BE9161-P02 Neck Loop

### Intended purpose

The intended purpose of the audio product family is to amplify the volume and improve the speech intelligibility during conversations and TV-listening. It can also be used with other sound sources.

### Intended user group

The intended user group consists of people of all ages experiencing mild to severe hearing loss who need sound amplification in different situations.

### Intended user

The intended user is a person with mild to severe hearing loss who needs sound amplification.

### Principle of operation

The audio product family consists of several amplifiers and sound transmitters which have been specifically developed to provide sound enhancement even in demanding situations. Depending on the assigned function of the specific amplifier or sound transmitter, different microphones can be used to pick up direct sound or enhance the ambient sound.



This device will not restore normal hearing and will not prevent or improve a hearing impairment or deafness resulting from organic conditions.

## General Warnings

This section contains important information about safety, handling and operating conditions. Keep this leaflet for future use. If you are just installing the device, this leaflet must be given to the householder.



### Hazard warnings

- Failure to follow these safety instructions could result in fire, electric shock, or other injury or damage to the device or other property.
- Keep this device out of reach of children under 3 years.
- Do not use or store this device near any heat sources such as naked flames, radiators, ovens or other devices that produce heat.
- Do not dismantle the device; there is a risk of electric shock. Tampering with or dismantling the device will void warranty.
- This device is designed for indoor use only. Do not expose the device to moisture.
- Protect the device from shocks during storage and transport.
- Do not make any changes or modifications to this device. Use only original Bellman & Symfon accessories to avoid any electrical shock.
- Protect cables from any potential source of damage.
- If you have a pacemaker, we recommend you check with your general practitioner or cardiologist before using a Neck Loop.



### Information on product safety

- Failure to follow these instructions could result in damage to the device and void the warranty.
- Do not use the device in areas where electronic equipment is prohibited.
- The device may only be repaired by an authorized service center.
- If you encounter problems with your device, contact the point of purchase, your local Bellman & Symfon office or the manufacturer. Visit **bellman.com** for contact info.
- Do not drop your device. Dropping onto a hard surface can damage it.

### Cleaning

Disconnect all cables before you clean your device. Use a soft, lint-free cloth. Avoid getting moisture in openings. Do not use household cleaners, aerosol sprays, solvents, alcohol, ammonia or abrasives. This device does not require sterilization.

### Service and support

If the device appears to be damaged or doesn't function properly, follow the instructions in the user guide and this leaflet. If the product still doesn't function as intended, contact your local hearing care professional for information on service and warranty.












## Warranty conditions

Bellman & Symfon guarantees this product for 90 days from date of purchase against any defects that are due to faulty materials or workmanship. This guarantee only applies to normal conditions of use and service, and does not include damage resulting from accident, neglect, misuse, unauthorized dismantling, or contamination howsoever caused. This guarantee excludes incidental and consequential damage. Furthermore, the warranty does not cover Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights that vary with territory. Some countries or jurisdictions do not allow the limitation or exclusion of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. This guarantee is in addition to your statutory rights as a consumer. The above warranty may not be altered except in writing signed by both parties hereto.

## Compliance information

Hereby Bellman & Symfon declares that, in Europe, this product is in compliance with the essential requirements of the Medical Device Regulation (EU) 2017/745. The full text of the declaration of conformity can be obtained from the Bellman & Symfon website [bellman.com](http://bellman.com).

## Symbol explanation

- 
- |   |   |
|---|---|
|  | Indicates the item is a medical device.   |
|  | Indicates a carrier that contains unique device identifier information.   |
|  | Indicates that the product should not be discarded as unsorted waste but must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling.   |
|  | Indicates the manufacturer's serial number so that a specific medical device can be identified.   |
|  | Indicates the manufacturer's catalogue number so that the medical device can be identified.   |
|  | Indicates the medical device manufacturer.  |
|  | This symbol indicates the need for the user to consult the instructions for use.  |
|  | This symbol indicates that caution is necessary when operating the device or control close to where the symbol is placed, or that the current situation needs operator awareness or operator action in order to avoid undesirable consequences. |
|  | To identify a place where information may be found, especially in an emergency.   |
|  | Indicates the temperature limits to which the medical device can be safely exposed.   |
|  | Indicates the range of humidity to which the medical device can be safely exposed.  |
-

## Technical specifications

<b>Neck loop diameter</b>	22 cm
<b>Weight</b>	BE9159-P02: 62g BE9161-P02: 58g
<b>Cable length</b>	BE9159-P02: 90cm BE9161-P02: 15cm
<b>Connectors</b>	3.5mm tele plug (stereo) gold plated connector 90 degrees angle (Break-away connector on the neck loop).
<b>Load impedance</b>	2×5 Ω
<b>Magnetic output</b>	1500mA/m @ 15cm distance and 2×50mW input signal
<b>Operation</b>	Temperature: 0 to 35 °C Humidity: 15% to 90% (non condensing)

### Configuration

This Neck Loop can be configured with the following personal amplifiers and listening systems:

### Compatible personal amplifiers

- BE2020-P02 Maxi Personal Amplifier
- BE2021-C Maxi Pro Personal Amplifier
- BE2030-C Mino Personal Amplifier
- BE2210 Domino Pro Receiver

### Compatible listening systems

- BE8005 Domino Pro Listening System

### In the box

BE9159-P02 Neck Loop, or  
BE9161-P02 Neck Loop



## Benutzerinformationen

- Diese Induktionsschlinge von Bellman & Symfon ist für Hörgeräte mit Telespule vorgesehen.
- Sie ist für die persönlichen Hörverstärker Maxi, Maxi Pro, Sonido, Mino und das Domino-Hörsystem optimiert.
- Die Induktionsschlinge kann auch mit intelligenten Geräten, Fernsehern, Radios oder anderen Geräten verwendet werden, die über eine 3,5-mm-Stereo-Kopfhörerbuchse für niederohmige Kopfhörer verfügen.
- Sie ist diskret und bequem und kann problemlos unter dem Hemd getragen werden. Sie verfügt außerdem über einen abnehmbaren Nackenriemen für mehr Sicherheit.
- **Wichtig!** Wenn Sie einen Herzschrittmacher haben, empfehlen wir Ihnen, sich mit Ihrem Hausarzt oder Kardiologen zu beraten, bevor Sie eine Induktionsschlinge verwenden.



## Lesen Sie dies zuerst

Diese Broschüre enthält eine Anleitung zur Verwendung und Wartung Ihrer neuen Induktionsschlinge. Lesen Sie diese Broschüre sorgfältig durch, einschließlich des Abschnitts **Warnhinweise**. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Hörgeräteakustiker.

## Über die Induktionsschlinge BE9159-P02/BE9161-P02

### Verwendungszweck

Der Verwendungszweck der Audioproduktfamilie besteht darin, die Lautstärke zu verstärken und die Sprachverständlichkeit bei Gesprächen und beim Fernsehen zu verbessern. Sie kann auch mit anderen Tonquellen verwendet werden.

### Vorgesehene Anwendergruppe

Die vorgesehene Anwendergruppe besteht aus Menschen jeden Alters mit leichtem bis schwerem Hörverlust, die in verschiedenen Situationen eine Klangverstärkung benötigen.

### Vorgesehener Anwender

Der vorgesehene Anwender ist eine Person mit leichtem bis schwerem Hörverlust, die eine Klangverstärkung benötigt.

### Funktionsprinzip

Die Audioproduktfamilie besteht aus mehreren Verstärkern und Sendern, die speziell dafür entwickelt wurden, auch in schwierigen Situationen eine Klangverbesserung zu bieten. Je nach zugewiesener Funktion des jeweiligen Verstärkers oder Senders können verschiedene Mikrofone verwendet werden, um den direkten Schall aufzunehmen oder den Umgebungsschall zu verstärken.

Dieses Gerät stellt kein normales Gehör wieder her und kann eine organisch bedingte Hörminderung oder Taubheit weder verhindern noch verbessern.



Dieses Gerät kann das normale Hörvermögen nicht wiederherstellen und kann eine organisch bedingte Hörminderung oder Taubheit weder verhindern noch verbessern.

## Allgemeine Warnhinweise

Dieser Abschnitt enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Handhabung und Betriebsbedingungen. Bewahren Sie diese Broschüre für den späteren Gebrauch auf. Wenn Sie das Gerät gerade installieren, muss diese Broschüre dem Hausbesitzer ausgehändigt werden.



### Gefahrenhinweise

- Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu Bränden, Stromschlägen oder anderen Verletzungen oder Schäden am Gerät oder an anderen Sachwerten führen.
- Bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren auf.
- Verwenden oder lagern Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie offenen Flammen, Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten, die Wärme erzeugen.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht, da die Gefahr eines Stromschlags besteht. Durch Manipulation oder Demontage des Geräts erlischt die Garantie.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit aus.
- Schützen Sie das Gerät während der Lagerung und des Transports vor Stößen.
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Modifikationen an diesem Gerät vor. Verwenden Sie nur Originalzubehör von Bellman & Symfon, um Stromschläge zu vermeiden.
- Schützen Sie die Kabel vor möglichen Beschädigungen.

- Wenn Sie einen Herzschrittmacher haben, empfehlen wir Ihnen, sich vor der Verwendung einer Induktionsschlinge mit Ihrem Hausarzt oder Kardiologen in Verbindung zu setzen.



### Informationen zur Produktsicherheit

- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden am Gerät und zum Erlöschen der Garantie führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen elektronische Geräte verboten sind.
- Das Gerät darf nur von einem autorisierten Service-Center repariert werden.
- Wenn Sie Probleme mit Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, Ihr örtliches Bellman & Symfon-Büro oder den Hersteller. Visit **bellman.com** für Kontaktinformationen.
- Lassen Sie Ihr Gerät nicht fallen. Wenn es auf eine harte Oberfläche fällt, kann es beschädigt werden.

### Reinigung

Trennen Sie alle Kabel, bevor Sie Ihr Gerät reinigen. Verwenden Sie ein weiches, fusselfreies Tuch. Vermeiden Sie, dass Feuchtigkeit in die Öffnungen gelangt. Verwenden Sie keine Haushaltsreiniger, Aerosolsprays, Lösungsmittel, Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel. Dieses Gerät muss nicht sterilisiert werden.

### Dienstleistungen und Unterstützung

Wenn das Gerät beschädigt zu sein scheint oder nicht richtig funktioniert, befolgen Sie die Anweisungen im Benutzerhandbuch und in dieser Broschüre. Wenn das Produkt immer noch nicht wie vorgesehen funktioniert, wenden Sie sich an Ihren örtlichen Hörgeräteakustiker, um Informationen zu Dienstleistungen und Garantie zu erhalten.

## Garantiebedingungen

Bellman & Symfon gewährt auf dieses Produkt eine Garantie von 90 Tagen ab Kaufdatum gegen alle Mängel, die auf fehlerhafte Materialien oder Verarbeitung zurückzuführen sind. Diese Garantie gilt nur für normale Nutzungs- und Dienstleistungsbedingungen und umfasst keine Schäden, die durch Unfälle, Vernachlässigung, Missbrauch, unbefugte Demontage oder Kontamination, wie auch immer verursacht, entstehen. Diese Garantie schließt zufällige und Folgeschäden aus. Darüber hinaus deckt die Garantie keine Fälle höherer Gewalt ab, wie z. B. Feuer, Überschwemmungen, Hurrikane und Tornados. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Je nach Region können Sie auch andere Rechte haben. In einigen Ländern oder Gerichtsbarkeiten ist die Beschränkung oder der Ausschluss von Neben- oder Folgeschäden oder die Beschränkung der Dauer einer stillschweigenden Garantie nicht zulässig, sodass die oben genannte Beschränkung möglicherweise nicht auf Sie zutrifft. Diese Garantie gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten als Verbraucher. Die oben genannte Garantie darf nur schriftlich und von beiden Parteien unterzeichnet geändert werden.

## Informationen zur Einhaltung von Vorschriften

Hiermit erklärt Bellman & Symfon, dass dieses Produkt in Europa den grundlegenden Anforderungen der Verordnung über Medizinprodukte (EU) 2017/745 entspricht. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist auf der Bellman & Symfon-Website [bellman.com](http://bellman.com)

## Erklärung der Symbole



Gibt an, dass es sich bei dem Artikel um ein medizinisches Gerät handelt.



Gibt an, dass ein Träger eindeutige Geräteidentifizierungsinformationen enthält.



Bedeutet, dass das Produkt nicht als unsortierter Abfall entsorgt werden darf, sondern zur Wiederverwertung und zum Recycling an separate Sammelstellen geschickt werden muss.



Gibt die Seriennummer des Herstellers an, damit ein bestimmtes medizinisches Gerät identifiziert werden kann.



Gibt die Katalognummer des Herstellers an, damit das medizinische Gerät identifiziert werden kann.



Gibt den Hersteller des medizinischen Geräts an.



Dieses Symbol weist den Benutzer darauf hin, dass er die Gebrauchsanweisung lesen muss.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass bei der Bedienung des Geräts oder der Steuerung in der Nähe des Symbols Vorsicht geboten ist oder dass die aktuelle Situation die Aufmerksamkeit des Bedieners erfordert oder ein Eingreifen des Bedieners erfordert, um unerwünschte Folgen zu vermeiden.



Einen Ort zu identifizieren, an dem Informationen gefunden werden können, insbesondere in Notfällen.



Gibt die Temperaturgrenzen an, denen das medizinische Gerät sicher ausgesetzt werden kann.



Gibt den Feuchtigkeitsbereich an, dem das medizinische Gerät sicher ausgesetzt werden kann.

## Technical specifications

<b>Durchmesser der Induktionsschlinge</b>	22cm
<b>Gewicht</b>	BE9159-P02: 62g BE9161-P02: 58g
<b>Kabellänge</b>	BE9159-P02: 90cm BE9161-P02: 15cm
<b>Anschlüsse</b>	3,5-mm-Klinkenstecker (stereo), vergoldet, 90-Grad-Winkel (Abnehmbarer Anschluss an der Induktionsschlinge).
<b>Lastimpedanz</b>	$2 \times 5 \Omega$
<b>Magnetische Ausgangsleistung</b>	1500 mA/m bei 15 cm Abstand und $2 \times 50$ mW Eingangssignal
<b>Betrieb</b>	Temperatur: 0 bis 35 °C Luftfeuchtigkeit: 15% bis 90%, nicht kondensierend
<b>Konfiguration</b>	Diese Induktionsschlinge kann mit den folgenden persönlichen Verstärkern und Hörsystemen konfiguriert werden:
<b>Kompatible persönliche Verstärker</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ BE2020-P02 Maxi Hörverstärker</li><li>▪ BE2021-C Maxi Pro Hörverstärker</li><li>▪ BE2030-C Mino Hörverstärker</li><li>▪ BE2210 Domino Pro Empfänger</li></ul>
<b>Kompatible Hörsysteme</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ BE8005 Domino Pro Hörsystem</li></ul>
<b>Lieferumfang</b>	BE9159-P02 oder BE9161-P02 Induktionsschlinge

## Information til brugeren

- Denne Halssslynge fra Bellman & Symfon skal bruges sammen med høreapparater, der er udstyret med Telespole.
- Den er optimeret til Maxi, Maxi Pro, Sonido, Mino personlige forstærkere og Domino-lyttesystemet.
- Halssslyngen kan også bruges med smarte enheder, tv, radioer eller andet udstyr, der har et 3,5 mm stereohovedtelefonstik beregnet til hovedtelefoner med lav impedans.
- Den er diskret og behagelig og kan nemt bæres under skjorten. Den har også en aftagelig nakkestroop for øget sikkerhed.
- **Vigtigt!** Hvis du har en pacemaker, anbefaler vi, at du at tjekke med din praktiserende praktiserende læge eller kardiolog før du bruger en Halssslynge.



### Læs dette først

Dette hæfte vejleder dig i, hvordan du bruger og vedligeholder din nye Halssslynge. Sørg for at læse denne pjece omhyggeligt, herunder afsnittet **Advarsler**. Hvis du har yderligere spørgsmål, skal du kontakte din høreapparatsspecialist.

## Om Halssslynge BE9159-P02 / BE9161-P02

### Tilsigtet formål

Det tilsigtede formål med lydproduktfamilien er at forstærke lydstyrken og forbedre taleforståeligheden under samtaler og tv-lytning. Den kan også bruges sammen med andre lyd-kilder.

### Tiltænkt brugergruppe

Den tiltænkte brugergruppe består af mennesker i alle aldre med mildt til svært høretab, som har brug for lydforstærkning i forskellige situationer.

DK

### Tiltænkt bruger

Den tiltænkte bruger er en person med mildt til svært høretab, som har brug for lydforstærkning.

### Funktionsprincip

Audioproduktfamilien består af flere forstærkere og lydsendere, som er specielt udviklet til at give lydforbedring selv i krævende situationer. Afhængigt af den specifikke forstærkers eller lydsenders tildelte funktion kan der bruges forskellige mikrofoner til at opfange direkte lyd eller forbedre den omgivende lyd.



Denne enhed vil ikke genoprette normal hørelse og vil ikke forhindre eller forbedre den hørenedsættelse eller døvhed som følge af organiske forhold.

## Generelle advarsler

Dette afsnit indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, håndtering og driftsbetingelser. Opbevar denne folder til fremtidig brug. Hvis du kun installerer enheden, skal denne folder gives til husstanden.



### Advarsler om farer

- Manglende overholdelse af disse sikkerhedsinstruktioner kan resultere i brand, elektrisk stød eller anden personskade eller skade på enheden eller anden ejendom.
- Opbevar denne enhed utilgængeligt for børn under 3 år.
- Brug eller opbevar ikke denne enhed i nærheden af varmekilder som f.eks. åben ild, radiatorer, ovne eller andre enheder, der producerer varme.
- Skil ikke enheden ad; der er risiko for elektrisk stød. Garantien bortfalder, hvis der pilles ved eller afmonteres enheden.
- Denne enhed er kun beregnet til indendørs brug. Udsæt ikke enheden for fugt.
- Beskyt enheden mod stød under opbevaring og transport.
- Foretag ikke ændringer eller modifikationer af denne enhed. Brug kun originalt Bellman & Symfon-tilbehør for at undgå elektrisk stød.
- Beskyt kablerne mod enhver potentiel kilde til skade.

- Hvis du har en pacemaker, anbefaler vi, at du kontakter din praktiserende læge eller kardiolog, før du bruger en Hals Slyng.



### Oplysninger om produktsikkerhed

- Hvis du ikke følger disse instruktioner, kan enheden blive beskadiget, og garantien bortfalder.
- Brug ikke enheden i områder, hvor elektronisk udstyr er forbudt.
- Enheden må kun repareres af et autoriseret servicecenter.
- Hvis du får problemer med din enhed, skal du kontakte købsstedet, dit lokale Bellman & Symfon-kontor eller producenten. Visit **bellman.com** for kontaktoplysninger.
- Tab ikke din enhed. Den kan blive beskadiget, hvis du taber den på en hård overflade.

DK

### Rengøring

Afbryd alle kabler, før du rengør din enhed. Brug en blød, fnugfri klud. Undgå at få fugt ind i åbningerne. Brug ikke husholdningsrengøringsmidler, aerosolsprays, opløsningsmidler, alkohol, ammoniak eller slibemidler. Denne enhed kræver ikke sterilisering.

### Service og støtte

Hvis enheden ser ud til at være beskadiget eller ikke fungerer korrekt, skal du følge instruktionerne i brugervejledningen og denne folder. Hvis produktet stadig ikke fungerer efter hensigten, skal du kontakte din lokale høreapparatspecialist for at få oplysninger om service og garanti.

## Garantibetingelser

Bellman & Symfon garanterer dette produkt i 90 dage fra købsdatoen mod eventuelle defekter, der skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti gælder kun under normale brugs- og serviceforhold og omfatter ikke skader som følge af uheld, forsømmelse, misbrug, uautoriseret demontering eller forurening, uanset hvordan de er opstået. Denne garanti udelukker tilfældige skader og følgeskader. Desuden dækker garantien ikke naturkatastrofer som f.eks. brand, oversvømmelse, orkaner og tornadoer. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og du kan også have andre rettigheder, der varierer med territoriet. Nogle lande eller jurisdiktioner tillader ikke begrænsning eller udelukkelse af tilfældige skader eller følgeskader eller begrænsning af, hvor længe en underforstået garanti varer, så ovenstående begrænsning gælder muligvis ikke for dig. Denne garanti er et supplement til dine lovbestemte rettigheder som forbruger. Ovenstående garanti må ikke ændres, medmindre det sker skriftligt og er underskrevet af begge parter.

## Information om overholdelse

Hermed erklærer Bellman & Symfon, at dette produkt i Europa er i overensstemmelse med de væsentlige krav i forordningen om medicinsk udstyr (EU) 2017/745. Den fulde tekst til overensstemmelseserklæringen kan hentes fra Bellman & Symfon hjemmeside [bellman.com](http://bellman.com).

## Forklaring af symboler



Angiver, at varen er medicinsk udstyr.



Angiver en bærer, der indeholder unikke oplysninger om enhedens identifikation.



Angiver, at produktet ikke må bortskaffes som usorteret affald, men skal sendes til separate indsamlingsanlæg til genbrug og genanvendelse.



Angiver producentens serienummer, så et specifikt medicinsk udstyr kan identificeres.



Angiver producentens katalognummer, så det medicinske udstyr kan identificeres.



Angiver producenten af det medicinske udstyr.



Dette symbol viser, at brugeren skal læse brugsanvisningen.



Dette symbol angiver, at der skal udvises forsigtighed ved betjening af enheden eller kontrollen i nærheden af, hvor symbolet er placeret, eller at den aktuelle situation kræver, at operatøren er opmærksom eller handler for at undgå uønskede konsekvenser.



At identificere et sted, hvor man kan finde information, især i en nødsituation.



Angiver de temperaturgrenser, som det medicinske udstyr sikkert kan udsættes for.



Angiver det fugtighedsområde, som det medicinske udstyr sikkert kan udsættes for.

# Tekniske specifikationer

<b>Halsslynge diameter</b>	22cm
<b>Vægt</b>	BE9159-P02: 62g BE9161-P02: 58g
<b>Længde på kabel</b>	BE9159-P02: 90cm BE9161-P02: 15cm
<b>Stik</b>	3,5 mm tele-stik (stereo) guldbelagt stik, 90 graders vinkel (Break-away stik på Halsslyngen).
<b>Belastningsimpedans</b>	2×5 Ω
<b>Magnetisk udgang</b>	1500mA/m @ 15cm afstand og 2×50mW indgangssignal
<b>Funktion</b>	Temperatur: 0 til 35 °C Fugtighed: 15% - 90%, ikke-kondenserende

## Konfiguration

Denne Halsslynge kan konfigureres med følgende personlige forstærkere og lyttesystemer:

## Kompatible personlige forstærkere

- BE2020-P02 Maxi Personlige Forstærker
- BE2021-C Maxi Pro Personlige Høreforstærker
- BE2030-C Mino Personlige Forstærker
- BE2210 Domino Pro modtager

## Kompatible lyttesystemer

- BE8005 Domino Pro Lyttesystem

## I kassen

BE9159-P02 Halsslynge, or  
BE9161-P02 Halsslynge

DK



## Información para el usuario

- Este Collar Inductivo de Bellman & Symfon debe utilizarse con audífonos equipados con bobina telefónica.
- Está optimizado para los amplificadores personales Maxi, Maxi Pro, Sonido, Mino y el sistema de audición Domino.
- El Collar Inductivo también puede utilizarse con dispositivos inteligentes, televisores, radios u otros equipos que dispongan de una toma de auriculares estéreo de 3,5 mm destinada a auriculares de baja impedancia.
- Es discreto y cómodo, y puede llevarse fácilmente bajo la camisa. Además, incorpora una correa para el cuello que se rompe para mayor seguridad.
- **¡Importante!** Si lleva un marcapasos, le recomendamos que consulte a su médico de cabecera o cardiólogo antes de utilizar un Collar Inductivo.



## Lea esto primero

Este folleto le guía sobre cómo utilizar y mantener su nuevo Collar Inductivo. Asegúrese de leer atentamente este folleto, incluida la sección **Advertencias**. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con su audioprotesista.

## Acerca del Collar Inductivo BE9159-P02/BE9161-P02

### Objetivo previsto

El Objetivo previsto de esta familia de productos de audio es amplificar el volumen y mejorar la inteligibilidad del habla durante las conversaciones y la escucha de la televisión. También puede utilizarse con otras fuentes de sonido.

### Grupo de usuarios previsto

El Grupo de usuarios previsto está formado por personas de todas las edades con pérdidas auditivas de leves a severas que necesitan amplificación del sonido en diferentes situaciones.

### Usuario previsto

El Usuario previsto es una persona con pérdida de audición de leve a severa que necesita amplificación del sonido.

### Principio de funcionamiento

La familia de productos de audio consta de varios amplificadores y transmisores de sonido que se han desarrollado específicamente para proporcionar una mejora del sonido incluso en situaciones exigentes. Dependiendo de la función asignada al amplificador o transmisor de sonido específico, se pueden utilizar distintos micrófonos para captar el sonido directo o realzar el sonido ambiente.



Este aparato no restablecerá la audición normal y no evitará ni mejorará una deficiencia auditiva o una sordera derivada de afecciones orgánicas.

## Advertencias generales

Esta sección contiene información importante sobre seguridad, manejo y condiciones de funcionamiento. Conserve este folleto para un uso futuro. Si acaba de instalar el aparato, entregue este folleto al propietario.



### Advertencias de peligro

- El incumplimiento de estas instrucciones de seguridad podría provocar un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones o daños al aparato o a otros bienes.
- Mantenga este aparato fuera del alcance de los niños menores de 3 años.
- No utilice ni guarde este aparato cerca de fuentes de calor como llamas, radiadores, hornos u otros aparatos que produzcan calor.
- No desmonte el aparato; existe riesgo de descarga eléctrica. La manipulación o el desmontaje del aparato anulará la garantía.
- Este aparato está diseñado únicamente para su uso en interiores. No exponga el aparato a la humedad.
- Proteja el aparato de golpes durante su almacenamiento y transporte.
- No realice cambios ni modificaciones en este aparato. Utilice únicamente accesorios originales de Bellman & Symfon para evitar cualquier descarga eléctrica.
- Proteja los cables de cualquier posible fuente de daños.

- Si tiene un marcapasos, le recomendamos que consulte a su médico de cabecera o cardiólogo antes de utilizar un Collar Inductivo.



### Información sobre la seguridad de los productos

- El incumplimiento de estas instrucciones podría dañar el aparato y anular la garantía.
- No utilice el aparato en zonas donde esté prohibido el uso de equipos electrónicos.
- El aparato sólo puede ser reparado por un centro de servicio autorizado.
- Si tiene problemas con su aparato, póngase en contacto con el punto de compra, con su Bellman & Symfon o con el fabricante. Visite [bellman.com](http://bellman.com) para obtener información de contacto.
- No deje caer su dispositivo. Si lo deja caer sobre una superficie dura puede dañarlo.

### Limpieza

Desconecte todos los cables antes de limpiar su aparato. Utilice un paño suave y sin pelusas. Evite que entre humedad en las aberturas. No utilice limpiadores domésticos, aerosoles, disolventes, alcohol, amoníaco ni productos abrasivos. Este aparato no requiere esterilización.

### Servicio y asistencia

Si el aparato parece estar dañado o no funciona correctamente, siga las instrucciones de la guía del usuario y de este folleto. Si el producto sigue sin funcionar como es debido, póngase en contacto con

su audioprotesista local para obtener información sobre el servicio y la garantía.

## Condiciones de la garantía

Bellman & Symfon garantiza este producto durante 90 días a partir de la fecha de compra contra cualquier defecto que se deba a materiales o mano de obra defectuosos. Esta garantía sólo se aplica a las condiciones normales de uso y servicio, y no incluye los daños resultantes de accidentes, negligencia, uso indebido, desmontaje no autorizado o contaminación, cualquiera que sea su causa. Esta garantía excluye los daños incidentales y consecuentes. Además, la garantía no cubre los casos de fuerza mayor, como incendios, inundaciones, huracanes y tornados. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y también puede tener otros derechos que varían según el territorio. Algunos países o jurisdicciones no permiten la limitación o exclusión de daños incidentales o consecuentes, o limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, por lo que la limitación anterior puede no aplicarse en su caso. Esta garantía es adicional a sus derechos legales como consumidor. La garantía anterior no podrá ser modificada salvo por escrito firmado por ambas partes.

## Información sobre el cumplimiento

Por la presente, Bellman & Symfon declara que, en Europa, este producto cumple con los requisitos esenciales del Reglamento de Productos Sanitarios (UE) 2017/745. El texto completo de la declaración de conformidad puede obtenerse en el sitio web de Bellman & Symfon [bellman.com](http://bellman.com).

## Explicación de los símbolos



Indica que el artículo es un producto sanitario.



Indica un soporte que contiene información de identificador de dispositivo único.



Indica que el producto no debe desecharse como residuo sin clasificar, sino que debe enviarse a instalaciones de recogida selectiva para su recuperación y reciclaje.



Indica el número de serie del fabricante para poder identificar un producto sanitario concreto.



Indica el número de catálogo del fabricante para que se pueda identificar el producto sanitario.



Indica el fabricante del producto sanitario.



Este símbolo indica la necesidad de que el usuario consulte las instrucciones de uso.



Este símbolo indica que es necesario tener precaución al manejar el dispositivo o control cerca de donde está colocado el símbolo, o que la situación actual requiere la concienciación o la actuación del operador para evitar consecuencias indeseables.



Identificar un lugar donde se puede encontrar información, especialmente en caso de emergencia.



Indicates the temperature limits to which the medical device can be safely exposed.



Indica el rango de humedad al que el producto sanitario dispositivo puede exponerse con seguridad.

## Especificaciones técnicas

<b>Diámetro del Collar Inductivo</b>	22cm
<b>Peso</b>	BE9159-P02: 62g BE9161-P02: 58g
<b>Longitud del cable</b>	BE9159-P02: 90cm BE9161-P02: 15cm
<b>Conectores</b>	Enchufe telefónico de 3,5 mm (estéreo), conector chapado en oro, ángulo de 90 grados (Conector Break-away en el Collar Inductivo).
<b>Impedancia de carga</b>	$2 \times 5 \Omega$
<b>Salida magnética</b>	1500mA/m a 15cm de distancia y $2 \times 50\text{mW}$ de señal de entrada
<b>Funcionamiento</b>	Temperatura: de 0 a 35 °C Humedad: del 15% al 90%, sin condensación

### Configuración

Este Collar Inductivo puede configurarse con los siguientes amplificadores personales y sistemas de escucha:

### Amplificadores personales compatibles

- BE2020-P02 Amplificador Personal Maxi
- BE2021-C Amplificador Personal Maxi Pro
- BE2030-C Amplificador Personal Mino
- BE2210 Receptor Domino Pro

### Sistemas de escucha compatibles

- BE8005 Domino Pro Sistema de Escucha

### En la caja

BE9159-P02 Collar Inductivo, o  
BE9161-P02 Collar Inductivo

ES

## Käyttäjän tiedot

- Tämä Bellman & Symfonin kaulasilmukka on tarkoitettu käytettäväksi Telecoililla varustettujen kuulokojeiden kanssa.
- Se on optimoitu Maxi-, Maxi Pro-, Sonido- ja Mino-henkilökohtaisille vahvistimille sekä Domino-kuuntelujärjestelmälle.
- Kaulainduktiosilmukka voidaan käyttää myös älylaitteiden, televisioiden, radioiden tai muiden laitteiden kanssa, joissa on 3,5 mm:n stereokuulokeliitäntä, joka on tarkoitettu matalaimpedanssisille kuulokkeille.
- Se on huomaamaton ja mukava, ja sitä voi helposti pitää paidan alla. Siinä on myös irrotettava kaulahihna turvallisuuden lisäämiseksi.
- **Tärkeää!** Jos sinulla on sydämentahdistin, suosittelemme, että tarkistat asian yleislääkäriltäsi tai kardiologiltasi ennen kaulasilmukan käyttöä.



## Lue tämä ensin

Tässä oppaassa neuvotaan, miten uutta kaulasilmukkaa käytetään ja huolletaan. Varmista, että luet tämän esitteen huolellisesti, mukaan lukien

**Varoitukset.** Jos sinulla on lisäkysymyksiä, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

## Tietoja BE9159-P02 / BE9161-P02 Kaulainduktiosilmukka

### Käyttötarkoitus

Audiotuoteperheen käyttötarkoitus on vahvistaa äänenvoimakkuutta ja parantaa puheen ymmärrettävyyttä keskustelujen ja television kuuntelun aikana. Sitä voidaan käyttää myös muiden äänilähteiden kanssa.

### Käyttäjärühmä

Tarkoitettu käyttäjärühmä koostuu kaikenikäisistä henkilöistä, joilla on lievä tai vaikea kuulovamma ja jotka tarvitsevat äänen vahvistusta eri tilanteissa.

### Käyttäjät

Tarkoitettu käyttäjä on henkilö, jolla on lievä tai vaikea kuulovamma ja joka tarvitsee äänenvahvistusta.

### Toimintaperiaate

Audio-tuoteperhe koostuu useista vahvistimista ja äänilähettimistä, jotka on kehitetty erityisesti äänen vahvistamiseen vaativissakin tilanteissa. Tietyn vahvistimen tai äänilähettimen määrittelystä toiminnosta riippuen voidaan käyttää erilaisia mikrofoneja suoran äänen vastaanottamiseen tai ympäristön äänen vahvistamiseen.



Tämä laite ei palauta normaalia kuuloa eikä estä tai paranna orgaanisista olosuhteista johtuvaa kuulovammaa tai kuuroutta.

## Yleiset varoitukset

Tämä osio sisältää tärkeitä tietoja turvallisuudesta, käsittelystä ja käyttöolosuhteista. Säilytä tämä esite tulevaa käyttöä varten. Jos olet vasta asentamassa laitetta, tämä esite on annettava kotitaloudelle.



### Varoitukset vaaroista

- Näiden turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai muun vamman tai vahingoittaa laitetta tai muuta omaisuutta.
- Pidä tämä laite alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Älä käytä tai säilytä tätä laitetta lähellä lämmönlähteitä, kuten avotulta, lämpöpattereita, uuneja tai muita lämpöä tuottavia laitteita.
- Älä pura laitetta; on olemassa sähköiskun vaara. Laitteen peukalointi tai purkamisen mitätöi takuun.
- Tämä laite on suunniteltu vain sisäkäyttöön. Älä altista laitetta kosteudelle.
- Suojaa laite iskuilta varastoinnin ja kuljetuksen aikana.
- Älä tee tähän laitteeseen muutoksia tai modifikaatioita. Käytä vain alkuperäisiä Bellman & Symfon -lisävarusteita sähköiskujen välttämiseksi.
- Suojaa kaapelit mahdollisilta vaurioilta.
- Jos sinulla on sydämentahdistin, suosittelemme, että otat yhteyttä yleislääkäriin tai kardiologiin ennen Kaulainduktiosilmukka käyttöä.



### Tietoa tuoteturvallisuudesta

- Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa laitetta ja mitätöidä takuun.
- Älä käytä laitetta alueilla, joilla elektroniset laitteet ovat kiellettyjä.
- Laitteen saa korjata vain valtuutettu huoltokeskus.
- Jos laitteen kanssa ilmenee ongelmia, ota yhteyttä ostopaikkaan, paikalliseen Bellman & Symfonin toimipisteeseen tai valmistajaan. Käy osoitteessa **bellman.com** saadaksesi yhteystiedot.
- Älä pudota laitetta. Pudottaminen kovalle pinnalle voi vahingoittaa sitä.

### Puhdistus

Irrota kaikki kaapelit ennen laitteen puhdistamista. Käytä pehmeää, nukkaamatonta liinaa. Vältä kosteuden joutumista aukkoihin. Älä käytä kotitalouspuhdistusaineita, aerosolisuihkeita, liuottimia, alkoholia, ammoniakkaa tai hankausaineita. Tämä laite ei vaadi sterilointia.

### Huolto ja tuki

Jos laite vaikuttaa vaurioituneelta tai se ei toimi oikein, noudata käyttöoppaan ja tämän esitteen ohjeita. Jos laite ei vielä kukaan toimi tarkoitetulla tavalla, ota yhteys paikalliseen kuuloalan ammattilaiseen saadaksesi tietoa huollosta ja takuusta.

### Takuuehdot

Bellman & Symfon myöntää tälle tuotteelle 90 päivän takuun ostopäivästä alkaen sellaisten

vikojen varalta, jotka johtuvat materiaali- tai valmistusvirheistä. Tämä takuu koskee vain tavanomaisia käyttö- ja huolto-olosuhteita, eikä se kata vahinkoja, jotka johtuvat onnettomuudesta, laiminlyönnistä, väärinkäytöstä, luvattomasta purkamisesta tai saastumisesta, mistä tahansa syystä. Tämä takuu ei kata satunnaisia tai välillisiä vahinkoja. Takuu ei myöskään kata luonnonmullistuksia, kuten tulipaloja, tulvia, hurrikaaneja ja tornadoja. Tämä takuu antaa sinulle erityisiä laillisia oikeuksia, ja sinulla voi olla myös muita oikeuksia, jotka vaihtelevat alueittain. Jotkin maat tai lainkäyttöalueet eivät salli satunnaisten tai välillisten vahinkojen rajoittamista tai poissulkemista tai rajoituksia siihen, kuinka kauan implisiittinen takuu kestää, joten edellä mainittu rajoitus ei välttämättä koske sinua. Tämä takuu täydentää lakisääteisiä oikeuksiasi kuluttajana. Edellä mainittua takuuta ei saa muuttaa muutoin kuin kirjallisesti molempien osapuolten allekirjoittamana.

### Vaatimustenmukaisuutta koskevat tiedot

Bellman & Symfon vakuuttaa täten, että tämä tuote täyttää Euroopassa lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 olennaiset vaatimukset. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti on saatavissa osoitteesta Bellman & Symfonin verkkosivustolta **bellman.com**.

## Määräyssymbolit



Osoittaa, että tuote on lääkinnällinen laite.



Ilmaisee operaattorin, joka sisältää laitteen yksilöllisen tunnistetiedon.



Osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana jätteenä, vaan se on toimitettava erillisiin keräyslaitoksiin hyödynnettäväksi ja kierrätettäväksi.



Ilmoittaa valmistajan sarjanumeron, jotta tietty lääkinnällinen laite voidaan tunnistaa.



Ilmoittaa valmistajan luettelonumeron siten, että lääkinnällinen laite voidaan tunnistaa.



Ilmoittaa lääkinnällisen laitteen valmistajan.w



Tämä symboli osoittaa, että käyttäjän on tutustuttava käyttöohjeisiin.



Tämä symboli osoittaa, että varovaisuus on tarpeen, kun laitetta tai hallintalaitetta käytetään symbolin sijaintipaikan läheisyydessä, tai että tämänhetkinen tilanne edellyttää käyttäjän tietoisuutta tai käyttäjän toimia ei-toivottujen seurausten välttämiseksi.



Tunnistaa paikka, josta voi löytyä tietoa, erityisesti hätätilanteessa.



Ilmoittaa lämpötilarajat, joihin lääketieteellinen laitteelle voidaan altistaa turvallisesti.



Ilmoittaa kosteusalueen, jolle lääketieteellinen laite voi olla turvallisesti alttiina.

# Tekniset tiedot

<b>Kaulalenkin halkaisija</b>	22cm
<b>Paino</b>	BE9159-P02: 62g BE9161-P02: 58g
<b>Kaapelin pituus</b>	BE9159-P02: 90cm BE9161-P02: 15cm
<b>Liittimet</b>	3,5 mm:n telepistoke (stereo), kullattu liitin, 90 asteen kulma (irrotettava liitin kaulalenkissä).
<b>Kuormitusimpedanssi</b>	2 × 5 Ω
<b>Magneettilähtö</b>	1500mA/m @ 15cm etäisyydellä ja 2 × 50mW tulosignaali
<b>Toiminta</b>	Lämpötila: 0 to 35 °C Kosteus: 15% – 90%, ei tiivistyvä

## Konfigurointi

Tämä kaulasilmurikka voidaan konfiguroida seuraavien henkilökohtaisten vahvistimien ja kuuntelujärjestelmien kanssa:

### Yhteensopivat henkilökohtaiset vahvistimet

- BE2020-P02 Maxi Henkilökohtainen Vahvistin
- BE2021-C Maxi Pro Bluetooth Kommunikaattori
- BE2030-C Mino Henkilökohtainen Vahvistin
- BE2210 Domino Pro-Vastaanotin

### Yhteensopivat kuuntelujärjestelmät

- BE8005 Domino Pro -kuulutusjärjestelmä

### Pakkauksessa

BE9159-P02  
Kaulainduktiosilmukka, or  
BE9161-P02  
Kaulainduktiosilmukka



## Informations pour l'utilisateur

- Cette Boucle à Induction de Bellman & Symfon est destinée aux appareils auditifs équipés d'une bobine téléphonique.
- Elle est optimisée pour les Amplificateurs Personnels Maxi, Maxi Pro, Sonido, Mino et le système d'écoute Domino.
- La Boucle à Induction peut également être utilisée avec des appareils intelligents, des téléviseurs, des radios ou tout autre équipement doté d'une prise casque audio stéréo de 3,5 mm destinée aux casques à faible impédance.
- Il est discret et confortable, et peut facilement être porté sous votre chemise. Il est également doté d'une courroie de cou détachable pour une sécurité accrue.
- **Important !** Si vous portez un stimulateur cardiaque, nous vous recommandons de consulter votre médecin généraliste ou votre cardiologue avant d'utiliser une Boucle à Induction.



## Lisez d'abord ceci

Ce livret vous explique comment utiliser et entretenir votre nouvelle Boucle à Induction. Veuillez à lire attentivement ce livret, y compris la section

**Avvertissements.** Si vous avez d'autres questions, contactez votre audioprothésiste.

## A propos de la Boucle à Induction BE9159-P02/BE9161-P02

### Objectif

L'objectif de cette famille de produits audio est d'amplifier le volume et d'améliorer l'intelligibilité de la parole pendant les conversations et l'écoute de la télévision. Elle peut également être utilisée avec d'autres sources sonores.

### Groupe d'utilisateurs visé

Le groupe d'utilisateurs visé est constitué de personnes de tous âges souffrant d'une perte auditive légère à sévère et ayant besoin d'une amplification du son dans différentes situations.

### Utilisateur visé

L'utilisateur visé est une personne atteinte d'une perte auditive légère à sévère qui a besoin d'une amplification sonore.

### Principe de fonctionnement

La famille de produits audio se compose de plusieurs amplificateurs et émetteurs de sons qui ont été spécifiquement développés pour fournir une amplification du son même dans des situations exigeantes. Selon la fonction assignée à l'amplificateur ou à l'émetteur sonore, différents microphones peuvent être utilisés pour capter le son direct ou améliorer le son ambiant.



Cet appareil ne rétablit pas une audition normale et ne prévient ni n'améliore une déficience auditive ou une surdité résultant de conditions organiques.

## Avertissements généraux

Cette section contient des informations importantes sur la sécurité, la manipulation et les conditions d'utilisation. Conservez cette notice pour une utilisation ultérieure. Si vous venez d'installer l'appareil, cette notice doit être remise au propriétaire de la maison.



### Avertissements

- Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner un incendie, une électrocution ou d'autres blessures ou dommages à l'appareil ou à d'autres biens.
- Gardez cet appareil hors de portée des enfants de moins de 3 ans.
- N'utilisez pas et ne rangez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur telles que des flammes nues, des radiateurs, des fours ou d'autres appareils produisant de la chaleur.
- Ne démontez pas l'appareil, il y a un risque d'électrocution. L'altération ou le démontage de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur uniquement. N'exposez pas l'appareil à l'humidité.
- Protégez l'appareil des chocs pendant le stockage et le transport.
- N'apportez aucune modification à cet appareil. N'utilisez que des accessoires d'origine Bellman & Symfon afin d'éviter tout choc électrique.
- Protégez les câbles de toute source potentielle de dommage.

- Si vous êtes porteur d'un stimulateur cardiaque, nous vous recommandons de consulter votre médecin traitant ou votre cardiologue avant d'utiliser une Boucle à Induction.



### Informations sur la sécurité des produits

- Le non-respect de ces instructions peut endommager l'appareil et annuler la garantie.
- N'utilisez pas l'appareil dans les zones où les équipements électroniques sont interdits.
- L'appareil ne peut être réparé que par un centre de service agréé.
- Si vous rencontrez des problèmes avec votre appareil, contactez le point de vente, votre bureau local Bellman & Symfon ou le fabricant. Visitez [bellman.com](http://bellman.com) for contact info.
- Ne laissez pas tomber votre appareil. Une chute sur une surface dure peut l'endommager.

FR

### Nettoyage

Débranchez tous les câbles avant de nettoyer votre appareil. Utilisez un chiffon doux et non pelucheux. Évitez de faire pénétrer de l'humidité dans les ouvertures. N'utilisez pas de nettoyeurs ménagers, d'aérosols, de solvants, d'alcool, d'ammoniaque ou de produits abrasifs. Cet appareil ne nécessite pas de stérilisation.

### Service et assistance

Si l'appareil semble endommagé ou ne fonctionne pas correctement, suivez les instructions du guide de l'utilisateur et de cette brochure. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas comme prévu, contactez votre

audioprothésiste local pour obtenir des informations sur le service et la garantie.

## Conditions de garantie

Bellman & Symfon garantit ce produit pendant 90 jours à compter de la date d'achat contre tout défaut dû à un vice de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique qu'aux conditions normales d'utilisation et de service, et ne couvre pas les dommages résultant d'un accident, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation, d'un démontage non autorisé ou d'une contamination, quelle qu'en soit la cause. Cette garantie exclut les dommages accessoires et indirects. En outre, la garantie ne couvre pas les cas de force majeure, tels que les incendies, les inondations, les ouragans et les tornades. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques et vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction du territoire. Certains pays ou juridictions n'autorisent pas la limitation ou l'exclusion des dommages accessoires ou indirects, ou la limitation de la durée d'une garantie implicite, de sorte que la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie s'ajoute à vos droits statutaires en tant que consommateur. La garantie ci-dessus ne peut être modifiée que par un écrit signé par les deux parties.

## Informations sur la conformité

Par la présente, Bellman & Symfon déclare qu'en Europe, ce produit est conforme aux exigences essentielles du règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux. Le texte intégral de la déclaration de conformité peut être obtenu à partir du site web de Bellman & Symfon [bellman.com](http://bellman.com).

## Explication du symbole



Indique qu'il s'agit d'un dispositif médical.



Indique un transporteur qui contient des informations sur l'identifiant unique de l'appareil.



Indique que le produit ne doit pas être jeté comme un déchet non trié, mais doit être envoyé dans des installations de collecte séparée pour être récupéré et recyclé.



Indique le numéro de série du fabricant afin de permettre l'identification d'un dispositif médical spécifique.



Indique le numéro de catalogue du fabricant afin que le dispositif médical puisse être identifié d'identifier le dispositif médical.



Indique le fabricant du dispositif médical.



Ce symbole indique la nécessité pour l'utilisateur de consulter le mode d'emploi.



Ce symbole indique qu'il faut être prudent lors de l'utilisation du dispositif ou de la commande à proximité de l'endroit où le symbole est placé, ou que la situation actuelle nécessite une prise de conscience ou une action de la part de l'opérateur afin d'éviter des conséquences indésirables.



Identifier un endroit où l'on peut trouver des informations, notamment en cas d'urgence.



Indique les limites de température auxquelles le dispositif peut être exposé en toute sécurité.



Indique la plage d'humidité à laquelle le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.

## Caractéristiques techniques

<b>Diamètre de la Boucle à Induction</b>	22cm
<b>Poids</b>	BE9159-P02: 62g BE9161-P02: 58g
<b>Longueur du câble</b>	BE9159-P02: 90cm BE9161-P02: 15cm
<b>(Connecteur à rupture sur la Boucle à Induction).</b>	Connecteur plaqué or 3,5 mm (stéréo), angle de 90 degrés (Connecteur à rupture sur la Boucle à Induction).
<b>Impédance de charge</b>	$2 \times 5 \Omega$
<b>Sortie magnétique</b>	1500mA/m @ 15cm de distance et $2 \times 50\text{mW}$ signal d'entrée
<b>Fonctionnement</b>	Température : 0 to 35 °C Humidité : 15% – 90%, sans condensation

## Configuration

Cette Boucle à Induction peut être configurée avec les Amplificateurs Personnels et les systèmes d'écoute suivants :

### Amplificateurs personnels compatibles

- BE2020-P02 Amplificateur Personnel Maxi
- BE2021-C Amplificateur Personnel Maxi Pro
- BE2030-C Amplificateur Personnel Mino
- BE2210 Récepteur Domino Pro

### Systèmes d'écoute compatibles

- BE8005 Système d'écoute Domino Pro

### Dans la boîte

BE9159-P02 Boucle à Induction, ou  
BE9161-P02 Boucle à Induction

FR

## Informazioni per l'utente

- Questo Collare Induttivo di Bellman & Symfon deve essere utilizzato con apparecchi acustici dotati di Telecoil.
- È ottimizzato per gli Amplificatori Personale Maxi, Maxi Pro, Sonido, Mino e per il sistema di ascolto Domino.
- Il Collare Induttivo può essere utilizzato anche con smart device, TV, radio o altri apparecchi dotati di un jack per cuffie stereo da 3,5 mm destinato a cuffie a bassa impedenza.
- È discreto e confortevole e può essere facilmente indossato sotto la camicia. Inoltre, incorpora un laccetto da collo a strappo per una maggiore sicurezza.
- **Importante!** Se ha un pacemaker, le consigliamo di consultare il suo medico generico o il suo cardiologo prima di utilizzare un Collare Induttivo.



## Legga prima questo

Questo libretto la guida all'uso e alla manutenzione del suo nuovo Collare Induttivo. Si assicuri di leggere attentamente questo libretto, compresa la sezione **Avvertenze**. Se ha ulteriori domande, si rivolga al suo audioprotesista.

## Informazioni sul Collare Induttivo BE9159-P02/BE9161-P02

### Scopo previsto

Lo scopo previsto della famiglia di prodotti audio è quello di amplificare il volume e migliorare l'intelligibilità del parlato durante le conversazioni e l'ascolto della TV. Può essere utilizzato anche con altre fonti sonore.

### Gruppo di utenti previsti

Il Gruppo di utenti previsti è costituito da persone di tutte le età con perdite uditive da lievi a gravi, che hanno bisogno di un'amplificazione del suono in diverse situazioni.

### Utente previsto

L'utente previsto è una persona con perdita uditiva da lieve a grave che ha bisogno di un'amplificazione del suono.

### Gruppo di utenti previsti

La famiglia di prodotti audio è composta da diversi amplificatori e trasmettitori di suono che sono stati sviluppati specificamente per fornire un miglioramento del suono anche in situazioni difficili. A seconda della funzione assegnata all'amplificatore o al trasmettitore audio specifico, si possono utilizzare diversi microfoni per captare il suono diretto o migliorare il suono ambientale.



Questo dispositivo non ripristina l'udito normale e non previene o migliora un'ipoacusia o una sordità derivante da condizioni organiche.

## Avvertenze generali

Questa sezione contiene informazioni importanti sulla sicurezza, la manipolazione e le condizioni operative. Conservi questo opuscolo per un uso futuro. Se sta installando il dispositivo, questo foglio deve essere consegnato al proprietario della casa.



### Avvertenze di pericolo

- La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altre lesioni o danni al dispositivo o ad altri beni.
- Tenga questo dispositivo fuori dalla portata dei bambini al di sotto dei 3 anni.
- Non utilizzi o conservi questo dispositivo vicino a fonti di calore come fiamme libere, termosifoni, forni o altri dispositivi che producono calore.
- Non smonti il dispositivo; esiste il rischio di scosse elettriche. La manomissione o lo smontaggio del dispositivo annullerà la garanzia.
- Questo dispositivo è progettato solo per uso interno. Non esponga il dispositivo all'umidità.
- Protegga il dispositivo dagli urti durante la conservazione e il trasporto.
- Non apporti modifiche o cambiamenti a questo dispositivo. Utilizzi solo accessori originali Bellman & Symfon per evitare scosse elettriche.
- Protegga i cavi da qualsiasi potenziale fonte di danno.

- Se ha un pacemaker, le consigliamo di consultare il suo medico di base o il suo cardiologo prima di utilizzare un Collare Induttivo.



### Informazioni sulla sicurezza dei prodotti

- La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni al dispositivo e invalidare la garanzia.
- Non utilizzi il dispositivo in aree in cui è vietato l'uso di apparecchiature elettroniche.
- Il dispositivo può essere riparato solo da un centro servizi autorizzato.
- Se si riscontrano problemi con il dispositivo, contattare il punto vendita, l'ufficio locale Bellman & Symfon o il produttore. Visitare **bellman.com** per informazioni di contatto.
- Non faccia cadere il dispositivo. La caduta su una superficie dura può danneggiarlo.

### Pulizia

Prima di pulire il dispositivo, scolleghi tutti i cavi. Utilizzi un panno morbido e privo di pelucchi. Eviti che l'umidità penetri nelle aperture. Non utilizzi detergenti domestici, spray, solventi, alcol, ammoniaca o abrasivi. Questo dispositivo non richiede la sterilizzazione.

### Servizio e supporto

Se il dispositivo sembra danneggiato o non funziona correttamente, segua le istruzioni contenute nel manuale d'uso e in questo foglio. Se il prodotto continua a non funzionare come

previsto, contatti il suo audioprotesista di fiducia per informazioni sul servizio e sulla garanzia.

### Condizioni di garanzia


Bellman & Symfon garantisce questo prodotto per 90 giorni dalla data di acquisto contro qualsiasi difetto dovuto a materiali o lavorazione difettosi. Questa garanzia si applica solo alle normali condizioni d'uso e di servizio e non include i danni derivanti da incidenti, negligenza, uso improprio, smontaggio non autorizzato o contaminazione, in qualsiasi modo causati. Questa garanzia esclude i danni incidentali e consequenziali. Inoltre, la garanzia non copre gli Atti di Dio, come incendi, inondazioni, uragani e tornado. La presente garanzia le conferisce diritti legali specifici e potrebbe avere anche altri diritti che variano a seconda del territorio. Alcuni Paesi o giurisdizioni non consentono la limitazione o l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, o limitazioni sulla durata di una garanzia implicita, pertanto la limitazione di cui sopra potrebbe non essere applicabile a lei. Questa garanzia si aggiunge ai suoi diritti legali di consumatore. La garanzia di cui sopra non può essere modificata se non in forma scritta e firmata da entrambe le parti.


### Informazioni sulla conformità

Con la presente Bellman & Symfon dichiara che, in Europa, questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali del Regolamento sui dispositivi medici (UE) 2017/745. Il testo completo della dichiarazione di conformità può essere ottenuto dal sito web di Bellman & Symfon **bellman.com**.

## Spiegazione del simbolo

 Indica che l'articolo è un dispositivo medico.


 Indica un vettore che contiene informazioni sull'identificatore unico del dispositivo.


 Indica che il prodotto non deve essere gettato come rifiuto indifferenziato, ma deve essere inviato a strutture di raccolta differenziata per il recupero e il riciclaggio.


 Indica il numero di serie del produttore, in modo da poter identificare un dispositivo medico specifico.

 Indica il numero di catalogo del produttore, in modo che identificare il dispositivo medico.


 Indica il produttore del dispositivo medico.

 Questo simbolo indica la necessità di consultare le istruzioni per l'uso.

 Questo simbolo indica che è necessario prestare attenzione quando si utilizza il dispositivo o il controllo vicino al punto in cui è posizionato il simbolo, oppure che la situazione attuale richiede la consapevolezza dell'operatore o l'azione dell'operatore per evitare conseguenze indesiderate.

 Identificare un luogo dove si possono trovare informazioni, soprattutto in caso di emergenza.

 Indica i limiti di temperatura a cui il dispositivo medico a cui il dispositivo può essere esposto in modo sicuro.

 Indica l'intervallo di umidità a cui il dispositivo medico a cui il dispositivo può essere esposto in modo sicuro.

## Specifiche tecniche

<b>Diametro del Collare Induttivo</b>	22cm
<b>Peso</b>	BE9159-P02: 62g BE9161-P02: 58g
<b>Lunghezza del cavo</b>	BE9159-P02: 90cm BE9161-P02: 15cm
<b>Connettori</b>	Connettore tele da 3,5 mm (stereo) placcato oro, angolo di 90 gradi. (Connettore a sgancio sul Collare Induttivo).
<b>Impedenza di carico</b>	2 × 5 Ω
<b>Uscita magnetica</b>	1500 mA/m a 15 cm di distanza e segnale di ingresso 2 × 50 mW
<b>Funzionamento</b>	Temperatura: 0 a 35 °C Umidità: 15% – 90%, senza condensa

## Configurazione

Questo Collare Induttivo può essere configurato con i seguenti amplificatori personali e sistemi di ascolto:

### Amplificatori personali compatibili

- BE2020-P02 Amplificatore Personale Maxi
- BE2021-C Amplificatore Personale Maxi Pro
- BE2030-C Amplificatore Personale Mino
- BE2210 Ricevitore Domino Pro

### Sistemi di ascolto compatibili

- BE8005 Sistema Acustico Domino Pro

### Nella confezione

BE9159-P02 Collare Induttivo, o  
BE9161-P02 Collare Induttivo

IT



## Gebruikersinformatie

- Dit Nekkoord van Bellman & Symfon kan gebruikt worden met hoortoestellen die uitgerust zijn met een luisterspoel.
- Hij is geoptimaliseerd voor de Maxi, Maxi Pro, Sonido, Mino persoonlijke versterkers en het Domino luistersysteem.
- Het Nekkoord kan ook gebruikt worden met slimme apparaten, tv's, radio's of andere apparatuur met een 3,5 mm stereo hoofdtelefoonaansluiting voor hoofdtelefoons met een lage impedantie.
- Hij is discreet en comfortabel, en kan gemakkelijk onder uw shirt gedragen worden. Het heeft ook een breekbaar nekkoord voor meer veiligheid.
- **Belangrijk!** Als u een pacemaker heeft, raden wij u aan om uw huisarts of cardioloog te raadplegen voordat u een Nekkoord gebruikt.



## Lees dit eerst

Dit boekje helpt u bij het gebruik en onderhoud van uw nieuwe Nekkoord. Zorg ervoor dat u dit boekje zorgvuldig doorleest, inclusief het gedeelte **Waarschuwingen**. Als u nog vragen heeft, neem dan contact op met uw audicien.

## Over de BE9159-P02 / BE9161-P02 Nekkoord

### Beoogd doel

Het doel van de audioproductfamilie is het versterken van het volume en het verbeteren van de spraakverstaanbaarheid tijdens gesprekken en televisiekijken. Het kan ook gebruikt worden met andere geluidsbronnen.

### Beoogde gebruikersgroep

De beoogde gebruikersgroep bestaat uit mensen van alle leeftijden met een licht tot ernstig gehoorverlies die in verschillende situaties geluidsversterking nodig hebben.

### Beoogde gebruiker

De beoogde gebruiker is een persoon met een licht tot ernstig gehoorverlies die geluidsversterking nodig heeft.

### Prinsipp for drift

De audioproductfamilie bestaat uit verschillende versterkers en zenders die speciaal ontwikkeld zijn voor geluidsversterking, zelfs in veeleisende situaties. Afhankelijk van de toegewezen functie van de specifieke versterker of zender kunnen verschillende microfoons worden gebruikt om direct geluid op te vangen of het omgevingsgeluid te versterken.



Dit apparaat kan het normale gehoor niet herstellen en kan gehoorverlies of doofheid als gevolg van organische aandoeningen niet voorkomen of verbeteren.

## Algemene waarschuwingen

Dit gedeelte bevat belangrijke informatie over veiligheid, bediening en gebruiksomstandigheden. Bewaar deze folder voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat alleen installeert, moet u deze bijsluiters aan de huiseigenaar geven.



### Gevarenwaarschuwingen

- Het niet opvolgen van deze veiligheidsinstructies kan leiden tot brand, elektrische schokken of ander letsel of schade aan het apparaat of andere eigendommen.
- Houd dit apparaat buiten het bereik van kinderen jonger dan 3 jaar.
- Gebruik of bewaar dit apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals open vuur, radiatoren, ovens of andere apparaten die warmte produceren.
- Demonteer het apparaat niet; er bestaat gevaar voor elektrische schokken. Als u met het apparaat knoeit of het uit elkaar haalt, vervalt de garantie.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan vocht.
- Bescherm het apparaat tegen schokken tijdens opslag en transport.
- Breng geen wijzigingen of aanpassingen aan dit apparaat aan. Gebruik alleen originele Bellman & Symfon accessoires om elektrische schokken te voorkomen.
- Bescherm de kabels tegen mogelijke schadebronnen.

- Als u een pacemaker heeft, raden wij u aan om uw huisarts of cardioloog te raadplegen voordat u een Nekkoord gebruikt.



### Informatie over productveiligheid

- Als u deze instructies niet opvolgt, kan het apparaat beschadigd raken en vervalt de garantie.
- Gebruik het apparaat niet in gebieden waar elektronische apparatuur verboden is.
- Het apparaat mag alleen gerepareerd worden door een erkend servicecentrum.
- Als u problemen ondervindt met uw apparaat, neem dan contact op met het verkooppunt, uw plaatselijke Bellman & Symfon of de fabrikant. Visit **bellman.com** voor contactgegevens.
- Laat uw apparaat niet vallen. Als u het op een hard oppervlak laat vallen, kan het beschadigd raken.

### Reinigen

Ontkoppel alle kabels voordat u uw apparaat schoonmaakt. Gebruik een zachte, pluisvrije doek. Voorkom dat er vocht in de openingen komt. Gebruik geen huishoudelijke schoonmaakmiddelen, spuitbussen, oplosmiddelen, alcohol, ammoniak of schuurmiddelen. Dit apparaat hoeft niet gesteriliseerd te worden.

### Service en ondersteuning

Als het apparaat beschadigd lijkt of niet goed werkt, volg dan de instructies in de gebruikershandleiding en deze folder. Als het product nog steeds niet naar

behoren functioneert, neem dan contact op met uw audicien voor informatie over service en garantie.

## Garantievoorwaarden

Bellman & Symfon garandeert dit product gedurende 90 dagen vanaf de aankoopdatum tegen defecten die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is alleen van toepassing op normale gebruiks- en serviceomstandigheden en omvat geen schade als gevolg van ongelukken, verwaarlozing, verkeerd gebruik, onbevoegde demontage of verontreiniging door welke oorzaak dan ook. Deze garantie sluit incidentele schade en gevolgschade uit. Bovendien dekt de garantie geen overmacht, zoals brand, overstroming, orkanen en tornado's. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u kunt ook andere rechten hebben die per land verschillen. Sommige landen of rechtsgebieden staan de beperking of uitsluiting van incidentele schade of gevolgschade, of beperkingen van de duur van een impliciete garantie niet toe, zodat de bovenstaande beperking mogelijk niet op u van toepassing is. Deze garantie is een aanvulling op uw wettelijke rechten als consument. De bovenstaande garantie kan niet worden gewijzigd, tenzij schriftelijk ondertekend door beide partijen.

## Informatie over naleving

Hierbij verklaart Bellman & Symfon dat dit product in Europa voldoet aan de essentiële eisen van de Verordening (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring kunt u vinden op de Bellman & Symfon website [bellman.com](http://bellman.com).

## Symbool uitleg



Geeft aan dat het item een medisch Apparaat is.



Geeft een drager aan die unieke informatie over apparaatidentificatie bevat.



Geeft aan dat het product niet als ongesorteerd afval mag worden weggegooid, maar naar aparte inzamelingsfaciliteiten moet worden gestuurd voor terugwinning en recycling.



Geeft het serienummer van de fabrikant aan, zodat een specifiek medisch apparaat kan worden geïdentificeerd.



Geeft het catalogusnummer van de fabrikant aan, zodat het medische apparaat geïdentificeerd kan worden.



Geeft de fabrikant van het medische apparaat aan.



Dit symbool geeft aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing moet raadplegen.



Dit symbool geeft aan dat voorzichtigheid geboden is bij het bedienen van het Apparaat of de bediening in de buurt van waar het symbool is geplaatst, of dat de huidige situatie vraagt om oplettendheid van de bediener of actie van de bediener om ongewenste gevolgen te voorkomen.



Een plaats aanwijzen waar informatie kan worden gevonden, vooral in noodgevallen.



Geeft de temperatuurlimieten aan waaraan het medische apparaat veilig kan worden blootgesteld.



Geeft het bereik van de vochtigheid aan waaraan het medische apparaat veilig kan worden blootgesteld.

## Technische specificaties

<b>Neck loop diameter</b>	22cm
<b>Gewicht</b>	BE9159-P02: 62g BE9161-P02: 58g
<b>Kabellengte</b>	BE9159-P02: 90cm BE9161-P02: 15cm
<b>Aansluitingen</b>	3,5mm tele plug (stereo) vergulde aansluiting, 90 graden hoek (Break-away aansluiting op de nekklus).
<b>Load impedance</b>	2×5 Ω
<b>Magnetische uitgang</b>	1500mA/m @ 15cm afstand en 2×50mW ingangssignaal
<b>Werking</b>	Temperatuur: 0 tot 35 °C Vochtigheid: 15% – 90%, niet condenserend

## Configuratie

Dit Nekkoord kan worden geconfigureerd met de volgende persoonlijke versterkers en luistersystemen:

### Compatibele persoonlijke versterkers

- BE2020-P02 Maxi Classic Persoonlijke Versterker
- BE2021-C Maxi Pro Persoonlijke Versterker
- BE2030-C Mino Persoonlijke Versterker
- BE2210 Domino Pro Ontvanger

### Compatibele luistersystemen

- BE8005 Domino Pro Luistersysteem

## In de doos

BE9159-P02 Nekkoord, of  
BE9161-P02 Nekkoord

NL

## Brukerinformasjon

- Denne Hals Slyngen fra Bellman & Symfon skal brukes med høreapparater utstyrt med telespole.
- Den er optimalisert for Maxi, Maxi Pro, Sonido, Mino personlige Forsterker og Domino lyttesystem.
- Hals slyngen kan også brukes med smartenheter, TV-er, radioer eller annet utstyr som har en 3,5 mm stereo hodetelefonkontakt beregnet for hodetelefoner med lav impedans.
- Den er diskret og komfortabel, og kan enkelt bæres under skjorten. Den har også en avtakbar nakkestropp for økt sikkerhet.
- **Viktig!** Hvis du har pacemaker, anbefaler vi at du rådfører deg med fastlegen eller kardiologen din før du bruker Hals slynge.



## Les dette først

Dette heftet gir deg veiledning i hvordan du bruker og vedlikeholder din nye Hals slynge. Sørg for at du leser dette heftet nøye, inkludert avsnittet **Advarsler**. Hvis du har flere spørsmål, kan du kontakte audiografen din.

## Om Hals slynge BE9159-P02/BE9161-P02

### Tiltenkt formål

Det tiltenkte formålet med lydproduktfamilien er å forsterke volumet og forbedre taleforståeligheten under samtaler og TV-lytting. Den kan også brukes sammen med andre lyd kilder.

### Tiltenkt brukergruppe

Den tiltenkte brukergruppen består av personer i alle aldre med mildt til alvorlig hørselstap som har behov for lydforsterkning i ulike situasjoner.

### Tiltenkt bruker

Den tiltenkte brukeren er en person med mildt til alvorlig hørselstap som trenger lydforsterkning.

### Funksjonsprinsipp

Lydproduktfamilien består av flere forsterkere og sendere som er spesielt utviklet for å gi lydforsterkning selv i krevende situasjoner. Avhengig av hvilken funksjon den spesifikke forsterkeren eller lydsenderen er tildelt, kan ulike mikrofoner brukes til å fange opp direkte lyd eller forbedre lyden i omgivelsene.



Denne enheten vil ikke gjenopprette normal hørsel og vil ikke forhindre eller forbedre en hørselsnedsettelse eller døvhets som skyldes organiske forhold.

## Generelle advarsler

Dette avsnittet inneholder viktig informasjon om sikkerhet, håndtering og driftsforhold. Ta vare på denne brosjyren for fremtidig bruk. Hvis du bare skal installere enheten, må denne brosjyren gis til husets eier.



### Advarsler om farer

- Hvis du ikke følger disse sikkerhetsinstruksjonene, kan det føre til brann, elektrisk støt eller annen personskade eller skade på enheten eller annen eiendom.
- Oppbevar denne enheten utilgjengelig for barn under 3 år.
- Ikke bruk eller oppbevar denne enheten i nærheten av varmekilder som åpen ild, radiatorer, ovner eller andre enheter som produserer varme.
- Ikke demonter enheten; det er fare for elektrisk støt. Garantien bortfaller hvis enheten manipuleres eller demonteres.
- Denne enheten er kun beregnet for innendørs bruk. Ikke utsett enheten for fuktighet.
- Beskytt enheten mot støt under lagring og transport.
- Ikke gjør endringer eller modifikasjoner på denne enheten. Bruk kun originalt Bellman & Symfon-tilbehør for å unngå elektrisk støt.
- Beskytt kablene mot enhver potensiell skadekilde.

- Hvis du har pacemaker, anbefaler vi at du rådfører deg med din fastlege eller kardiolog før du bruker Halssslynge.



### Informasjon om produktsikkerhet

- Hvis du ikke følger disse instruksjonene, kan det føre til skade på enheten og gjøre garantien ugyldig.
- Ikke bruk enheten i områder der elektronisk utstyr er forbudt.
- Enheten må kun repareres av et autorisert servicesenter.
- Hvis du får problemer med enheten, må du kontakte kjøpsstedet, ditt lokale Bellman & Symfon-kontor eller produsenten. Visit **bellman.com** for kontaklinformasjon.
- Ikke slipp enheten din i gulvet. Den kan bli skadet hvis du mister den på en hard overflate.

### Rengjøring

Koble fra alle kabler før du rengjør enheten. Bruk en myk, lofri klut. Unngå å få fuktighet inn i åpningene. Ikke bruk rengjøringsmidler, aerosolsprayer, løsemidler, alkohol, ammoniakk eller slipemidler. Denne enheten krever ikke sterilisering.

### Service og støtte

Hvis enheten ser ut til å være skadet eller ikke fungerer som den skal, følger du instruksjonene i brukerhåndboken og denne brosjyren. Hvis produktet fortsatt ikke fungerer som tiltenkt, kan

du kontakte din lokale audiograf for informasjon om service og garanti.

## Garantibetingelser

Bellman & Symfon garanterer dette produktet i 90 dager fra kjøpsdato mot eventuelle defekter som skyldes feil i materialer eller utførelse. Denne garantien gjelder kun ved normal bruk og service, og omfatter ikke skader som følge av uhell, forsømmelse, misbruk, uautorisert demontering eller forurensning, uansett årsak. Denne garantien omfatter ikke tilfeldige skader og følgeskader. Garantien dekker heller ikke naturkatastrofer som brann, oversvømmelse, orkaner og tornadoer. Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter, og du kan også ha andre rettigheter som varierer med territorium. Noen land eller jurisdiksjoner tillater ikke begrensning eller utelukkelse av tilfeldige skader eller følgeskader, eller begrensninger på hvor lenge en underforstått garanti varer, slik at begrensningen ovenfor kanskje ikke gjelder for deg. Denne garantien kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter som forbruker. Ovennevnte garanti kan ikke endres, med mindre det gjøres skriftlig og undertegnes av begge parter.

## Samsvarsinformasjon

Bellman & Symfon erklærer herved at dette produktet i Europa er i samsvar med de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2017/745 om medisinsk utstyr. Den fullstendige teksten til samsvarserklæringen kan hentes fra Bellman & Symfon nettsted [bellman.com](http://bellman.com).

## Symbolforklaring



Indikerer at enheten er en medisinsk enhet.



Indikerer en bærer som inneholder unik informasjon om enhetens identifikator.



Indikerer at produktet ikke skal kastes som usortert avfall, men må sendes til separate innsamlingsanlegg for gjenvinning og resirkulering.



Angir produsentens serienummer slik at et spesifikt medisinsk utstyr kan identifiseres.



Angir produsentens katalognummer, slik at det medisinske det medisinske utstyret kan identifiseres.



Angir produsenten av det medisinske utstyret.



Dette symbolet indikerer at brukeren må lese bruksanvisningen.



Dette symbolet indikerer at det er nødvendig med forsiktighet ved bruk av enheten eller kontrollenheten i nærheten av der symbolet er plassert, eller at den aktuelle situasjonen krever at operatøren er oppmerksom på eller handler for å unngå uønskede konsekvenser.



Å identifisere et sted hvor man kan finne informasjon, spesielt i en nødsituasjon.



Angir temperaturgrensene som det medisinske utstyret enheten trygt kan utsettes for.



Angir temperaturgrensene som det Medicinske utstyret trygt kan utsettes for. Angir luftfuktighetsområdet som det Medicinske utstyret trygt kan utsettes for.

# Tekniske spesifikasjoner

<b>Halsslynge diameter</b>	22cm
<b>Vekt</b>	BE9159-P02: 62g BE9161-P02: 58g
<b>Lengde på kabe</b>	BE9159-P02: 90cm BE9161-P02: 15cm
<b>Forbindelser</b>	3,5 mm teleplugg (stereo) gullbelagt kontakt, 90 graders vinkel (Break-away forbindelse på Halsslyngen).
<b>Lasteimpedans</b>	$2 \times 5 \Omega$
<b>Magnetisk utgang</b>	1500mA/m @ 15cm avstand og $2 \times 50\text{mW}$ inngangssignal
<b>Operasjon</b>	Temperatur: 0 til 35 °C luftfuktighet: 15% – 90%, ikke kondenserende

## Konfigurasjon

Halsslyngen kan konfigureres med følgende personlige forsterkere og lyttesystemer:

## Kompatible personlige forsterkere

- BE2020-P02 Maxi Classic Personlig Forsterker
- BE2021-C Maxi Pro Personlig Forsterker
- BE2030-C Mino Personlig Forsterker
- BE2210 Domino Pro Mottaker

## Kompatible lyttesystemer

- BE8005 Domino Pro -lyttesystem

## I esken

BE9159-P02 Halsslynge, or  
BE9161-P02 Halsslynge



## Informacje dla użytkownika

- Pętli na Szyję firmy Bellman & Symfon należy używać z aparatami słuchowymi wyposażonymi w cewkę Telecoil.
- Jest ona zoptymalizowana dla Wzmacniaczy Dźwięku Maxi, Maxi Pro, Sonido, Mino oraz systemu odsłuchowego Domino.
- Pętli na Szyję można również używać z urządzeniami inteligentnymi, telewizorami, radioodbiornikami lub innymi urządzeniami wyposażonymi w stereofoniczne gniazdo słuchawkowe 3,5 mm przeznaczone dla słuchawek nausznych o niskiej impedancji.
- Jest dyskretny i wygodny, można go łatwo nosić pod koszulą. Posiada również zrywalny pasek na szyję dla zwiększenia bezpieczeństwa.
- **Ważne!** Jeśli mają Państwo rozrusznik serca, zalecamy skonsultowanie się z lekarzem rodzinnym lub kardiologiem przed użyciem Pętli na Szyję.



## Proszę przeczytać najpierw

Niniejsza broszura zawiera wskazówki dotyczące użytkowania i konserwacji nowej Pętli na Szyję. Proszę uważnie przeczytać niniejszą broszurę, w tym rozdział **Ostrzeżenia**. W razie dodatkowych pytań proszę skontaktować się z protetykiem słuchu.

## Informacje o Pętli na Szyję BE9159-P02 / BE9161-P02

### Przeznaczenie

Przeznaczeniem rodziny produktów audio jest wzmocnienie głośności i poprawa zrozumiałości mowy podczas rozmów i słuchania telewizji. Może być również używany z innymi źródłami dźwięku.

### Docelowa grupa użytkowników


Docelowa grupa użytkowników to osoby w każdym wieku z ubytkiem słuchu od lekkiego do ciężkiego, które potrzebują wzmocnienia dźwięku w różnych sytuacjach.

### Docelowy użytkownik

Docelowy użytkownik to osoba z ubytkiem słuchu od lekkiego do ciężkiego, która potrzebuje wzmocnienia dźwięku.

### Zasada działania

Rodzina produktów audio składa się z kilku wzmacniaczy i nadajników dźwięku, które zostały opracowane specjalnie w celu zapewnienia wzmocnienia dźwięku nawet w wymagających sytuacjach. W zależności od przypisanej funkcji konkretnego wzmacniacza lub nadajnika dźwięku, różne mikrofony mogą być używane do odbierania dźwięku bezpośredniego lub wzmacniania dźwięku otoczenia.

 To urządzenie nie przywróci normalnego słuchu i nie zapobiegnie ani nie poprawi upośledzenia słuchu lub głuchoty wynikającej z warunków organicznych.

## Ogólne ostrzeżenia

Ta sekcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, obsługi i warunków użytkowania. Proszę zachować tę ulotkę do wykorzystania w przyszłości. Jeśli dopiero instalują Państwo urządzenie, niniejszą ulotkę należy przekazać domownikowi.



### Ostrzeżenia o zagrożeniach

- Nieprzestrzeganie tych instrukcji bezpieczeństwa może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub inne obrażenia ciała bądź uszkodzenie urządzenia lub innego mienia.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 3 lat.
- Proszę nie używać ani nie przechowywać tego urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak otwarty ogień, grzejniki, piecze lub inne urządzenia wytwarzające ciepło.
- Proszę nie demontować urządzenia; istnieje ryzyko porażenia prądem. Manipulowanie przy urządzeniu lub jego demontaż spowoduje utratę gwarancji.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Proszę nie wystawiać urządzenia na działanie wilgoci.
- Proszę chronić urządzenie przed wstrząsami podczas przechowywania i transportu.
- Proszę nie dokonywać żadnych zmian ani modyfikacji urządzenia. Proszę używać wyłącznie

oryginalnych akcesoriów Bellman & Symfon, aby uniknąć porażenia prądem.

- Proszę chronić kable przed potencjalnymi źródłami uszkodzeń.
- Jeśli posiadają Państwo rozrusznik serca, zalecamy skonsultowanie się z lekarzem rodzinnym lub kardiologiem przed użyciem Pętli na Szyję.



### Informacje dotyczące bezpieczeństwa produktu

- Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia i utratę gwarancji.
- Proszę nie używać urządzenia w miejscach, w których korzystanie ze sprzętu elektronicznego jest zabronione.
- Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe.
- Jeśli napotkają Państwo problemy z urządzeniem, prosimy skontaktować się z punktem zakupu, lokalnym biurem Bellman & Symfon lub z producentem. Proszę odwiedzić stronę **bellman.com** w celu uzyskania informacji kontaktowych.
- Proszę nie upuszczać urządzenia. Upadek na twardą powierzchnię może spowodować jego uszkodzenie.

### Czyszczenie

Przed czyszczeniem urządzenia należy odłączyć wszystkie kable. Proszę używać miękkiej, niestrzępiącej się szmatki. Należy unikać dostania się

wilgoci do otworów. Nie używać domowych środków czyszczących, aerozoli, rozpuszczalników, alkoholu, amoniaku ani materiałów ściernych. To urządzenie nie wymaga sterylizacji.

### **Usługi serwisowe i wsparcie**

Jeśli urządzenie wydaje się być uszkodzone lub nie działa prawidłowo, proszę postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w podręczniku użytkownika i niniejszej ulotce. Jeśli produkt nadal nie działa zgodnie z przeznaczeniem, proszę skontaktować się z lokalnym protetykiem słuchu w celu uzyskania informacji na temat usług serwisowych i gwarancji.

### **Warunki gwarancji**

Firma Bellman & Symfon udziela gwarancji na ten produkt na okres 90 dni od daty zakupu na wszelkie wady wynikające z wadliwych materiałów lub wykonania. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do normalnych warunków użytkowania i usług serwisowych i nie obejmuje uszkodzeń wynikających z wypadku, zaniedbania, niewłaściwego użytkowania, nieautoryzowanego demontażu lub zanieczyszczenia w jakikolwiek sposób. Niniejsza gwarancja wyklucza szkody przypadkowe i wtórne. Ponadto gwarancja nie obejmuje klęsk żywiołowych, takich jak pożar, powódź, huragany i tornada. Niniejsza gwarancja daje Państwu określone prawa i mogą Państwu przysługiwać również inne prawa, które różnią się w zależności od terytorium. Niektóre kraje lub jurysdykcje nie zezwalają na ograniczenie lub

wyłączenie szkód przypadkowych lub wynikowych, lub ograniczenia czasu trwania dorozumianej gwarancji, więc powyższe ograniczenie może nie mieć zastosowania do Państwa. Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie ustawowych praw przysługujących Państwu jako konsumentom. Powyższa gwarancja może zostać zmieniona wyłącznie w formie pisemnej podpisanej przez obie strony niniejszej umowy.

### **Informacje dotyczące zgodności**

Niniejszym Bellman & Symfon oświadcza, że w Europie niniejszy produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami Rozporządzenia w sprawie wyrobów medycznych (UE) 2017/745. Pełny tekst deklaracji zgodności można uzyskać pod adresem Bellman & Symfon na stronie internetowej **bellman.com**.

## Objaśnienie symboli



Wskazuje, że przedmiot jest urządzeniem medycznym.



Wskazuje nośnik zawierający informacje o unikalnym identyfikatorze urządzenia.



Wskazuje, że produkt nie powinien być wyrzucany jako nieposortowany odpad, ale musi zostać przekazany do oddzielnych punktów zbiórki w celu odzysku i recyklingu.



Wskazuje numer seryjny producenta, dzięki czemu można zidentyfikować konkretne urządzenie medyczne.



Wskazuje numer katalogowy producenta, aby umożliwić urządzenie medyczne może zostać zidentyfikowane.



Wskazuje producenta urządzenia medycznego.



Ten symbol oznacza, że użytkownik powinien zapoznać się z instrukcją obsługi.



Ten symbol wskazuje, że należy zachować ostrożność podczas obsługi urządzenia lub elementu sterującego znajdującego się w pobliżu miejsca umieszczenia symbolu, lub że bieżąca sytuacja wymaga świadomości operatora lub działania operatora w celu uniknięcia niepożądanych konsekwencji.



Określenie miejsca, w którym można znaleźć informacje, szczególnie w nagłych wypadkach.



Wskazuje limity temperatury, na które urządzenie medyczne może być bezpiecznie narażone. Urządzenie może być bezpiecznie narażone.



Wskazuje zakres wilgotności, na którą urządzenie medyczne może być bezpiecznie narażone. Urządzenie może być bezpiecznie narażone.

## Dane techniczne

**Średnica pętli na Szyję** 22cm

**Waga** BE9159-P02: 62g  
BE9161-P02: 58g

**Długość kabla** BE9159-P02: 90cm  
BE9161-P02: 15cm

**Złącza** 3,5 mm wtyk tele (stereo)  
połączane złącze, kąt 90 stopni.  
(Odłączane złącze na Pętli na Szyję).

**Impedancja obciążenia** 25 Ω

**Wyjście magnetyczne** 1500 mA/m przy odległości 15 cm i sygnał wejściowy 2×50mW

**Działanie** Temperatura: 0 do 35 °C  
Wilgotność: 15% – 90%,  
bez kondensacji

**Konfiguracja** Pętli na Szyję można skonfigurować z następującymi osobistymi wzmacniaczami i systemami odsłuchowymi:

- Kompatybilne wzmacniacze osobiste**
- BE2020-P02 Wzmacniacza Dźwięku Maxi Classic
  - BE2021-C Wzmacniacza Dźwięku Maxi Pro
  - BE2030-C Wzmacniacza Dźwięku Mino
  - BE2210 Domino Pro Receiver
  - BE8005 System Odsłuchowy Domino Pro

**Kompatybilne systemy odsłuchowe W pudełku** BE9159-P02 Pętli na Szyję, lub BE9161-P02 Pętli na Szyję

## Information till användaren

- Denna Hals slinga från Bellman & Symfon är avsedd att användas med hörapparater utrustade med Telespole.
- Den är optimerad för Maxi, Maxi Pro, Sonido, Mino Samtalsförstärkare och Domino lyssningssystem.
- Hals slingan kan också användas med smarta enheter, TV-apparater, radioapparater eller annan utrustning som har ett 3,5 mm stereo hörlursuttag avsett för hörlurar med låg impedans.
- Den är diskret och bekväm och kan enkelt bäras under skjortan. Den har också ett delbart nackband för ökad säkerhet.
- **Viktigt!** Om du har en pacemaker rekommenderar vi att du kontaktar din läkare eller kardiolog innan du använder en Hals slinga.



## Läs detta först

I den här broschyren får du information om hur du använder och underhåller din nya Hals slinga. Läs igenom den här broschyren noggrant, inklusive avsnittet **Varningar**. Om du har ytterligare frågor kan du kontakta din audionom.

## Om Hals slinga BE9159-P02/BE9161-P02

### Avsett syfte

Det avsedda syftet med ljudproduktfamiljen är att förstärka volymen och förbättra taluppfattbarheten under samtal och TV-tittande. Den kan också användas med andra ljudkällor.

### Avsedd användargrupp

Den avsedda användargruppen består av personer i alla åldrar med mild till grav hörselnedsättning som behöver ljudförstärkning i olika situationer.

### Avsedd användare

Den avsedda användaren är en person med mild till svår hörselnedsättning som behöver ljudförstärkning.

### Funktionsprincip

Audio-produktfamiljen består av flera förstärkare och sändare som har utvecklats speciellt för att ge ljudförstärkning även i krävande situationer. Beroende på vilken funktion som tilldelats den specifika förstärkaren eller sändaren kan olika mikrofoner användas för att fånga upp direktljud eller förstärka omgivningsljudet.



Denna enhet återställer inte normal hörsel och förhindrar eller förbättrar inte hörselnedsättning eller dövhet till följd av organiska tillstånd.

## Allmänna varningar

Detta avsnitt innehåller viktig information om säkerhet, hantering och driftsförhållanden. Behåll denna broschyr för framtida bruk. Om du bara installerar enheten måste denna broschyr ges till hushållsägaren.



### Varningar

- Underlåtenhet att följa dessa säkerhetsinstruktioner kan leda till brand, elektriska stötar eller andra personskador eller skador på enheten eller annan egendom.
- Förvara enheten oåtkomligt för barn under 3 år.
- Använd eller förvara inte enheten i närheten av värmekällor som öppen eld, element, ugnar eller andra enheter som alstrar värme.
- Ta inte isär enheten, det finns risk för elektriska stötar. Om enheten manipuleras eller demonteras upphör garantin att gälla.
- Den här enheten är endast avsedd för inomhusbruk. Utsätt inte enheten för fukt.
- Skydda enheten från stötar under förvaring och transport.
- Gör inga ändringar eller modifieringar på denna enhet. Använd endast original Bellman & Symfon tillbehör för att undvika elektriska stötar.
- Skydda kablarna från alla potentiella skadekällor.
- Om du har en pacemaker rekommenderar vi att du kontaktar din allmänläkare eller kardiolog innan du använder Hals slingan.



### Information om produktsäkerhet

- Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till skador på enheten och göra garantin ogiltig.
- Använd inte enheten i områden där elektronisk utrustning är förbjuden.
- Enheten får endast repareras av en auktoriserad serviceverkstad.
- Om du får problem med enheten ska du kontakta inköpsstället, ditt lokala Bellman & Symfon-kontor eller tillverkaren. Besök [bellman.com](https://www.bellman.com) för kontaktinformation.
- Tappa inte enheten. Om du tappar den på en hård yta kan den skadas.

### Rengöring

Koppla bort alla kablar innan du rengör enheten. Använd en mjuk, luddfri trasa. Undvik att få in fukt i öppningarna. Använd inte hushållsrengöringsmedel, aerosolsprayer, lösningsmedel, alkohol, ammoniak eller slipmedel. Den här enheten kräver inte sterilisering.

### Service och support

Om enheten verkar vara skadad eller inte fungerar som den ska följer du anvisningarna i användarhandboken och den här broschyren. Om produkten fortfarande inte fungerar som avsett kontaktar du din lokala audionom för information om service och garanti.

## Villkor för garantin

Bellman & Symfon garanterar denna produkt i 90 dagar från inköpsdatum mot eventuella defekter som beror på felaktigt material eller utförande. Denna garanti gäller endast under normala användnings- och serviceförhållanden och omfattar inte skador till följd av olyckshändelse, försummelse, felaktig användning, obehörig demontering eller kontaminering, oavsett orsak. Denna garanti omfattar inte oförutsedda skador eller följskador. Garantin omfattar inte heller naturkatastrofer som brand, översvämning, orkaner och tornados. Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter och du kan också ha andra rättigheter som varierar beroende på territorium. Vissa länder eller jurisdiktioner tillåter inte begränsning eller uteslutning av tillfälliga skador eller följskador, eller begränsningar av hur länge en underförstådd garanti varar, så ovanstående begränsning kanske inte gäller dig. Denna garanti är ett tillägg till dina lagstadgade rättigheter som konsument. Ovanstående garanti får inte ändras annat än skriftligen och undertecknat av båda parter.

## Information om efterlevnad

Härmed försäkras Bellman & Symfon att denna produkt i Europa överensstämmer med de väsentliga kraven i förordningen om medicintekniska produkter (EU) 2017/745. Den fullständiga texten till försäkran om överensstämmelse kan erhållas från Bellman & Symfon webbplats [bellman.com](http://bellman.com).

## Symbolförklaring



Anger att artikeln är en medicinteknisk produkt.



Anger en bärare som innehåller information om unik identifiering av enheten.



Anger att produkten inte får kasseras som osorterat avfall utan måste skickas till separata insamlingsanläggningar för återvinning och återanvändning.



Anger tillverkarens serienummer så att en specifik medicinteknisk produkt kan identifieras.



Anger tillverkarens katalognummer så att den medicintekniska den medicintekniska produkten kan identifieras.



Anger tillverkaren av den medicintekniska produkten.



Denna symbol anger att användaren bör läsa bruksanvisningen.



Denna symbol indikerar att försiktighet är nödvändig vid användning av enheten eller kontrollen i närheten av där symbolen är placerad, eller att den aktuella situationen kräver att operatören är medveten om eller vidtar åtgärder för att undvika oönskade konsekvenser.



Att identifiera en plats där information kan hittas, särskilt i en nödsituation.



Anger de temperaturgränser som den medicintekniska produkten enheten kan exponeras på ett säkert sätt.



Anger det luftfuktighetsintervall som den medicintekniska produkten enheten kan utsättas för på ett säkert sätt.

# Tekniska specifikationer

<b>Halsslingans diameter</b>	22cm
<b>Vikt</b>	BE9159-P02: 62g BE9161-P02: 58g
<b>Längd på kabel</b>	BE9159-P02: 90cm BE9161-P02: 15cm
<b>Anslutningar</b>	3,5 mm teleplugg (stereo) guldpläterad anslutning, 90 graders vinkel. (Break-away-kontakt på Halsslingan).
<b>Belastningsimpedans</b>	$2 \times 5 \Omega$
<b>Magnetisk utgång</b>	1500mA/m @ 15cm avstånd och $2 \times 50\text{mW}$ ingångssignal
<b>Användning</b>	Temperatur: 0 till 35 °C Luftfuktighet: 15% – 90%, ej kondenserande

**Konfiguration:** Denna halsslinga kan konfigureras med följande personliga förstärkare och lyssningssystem:

**Kompatibla personliga förstärkare**

- BE2020-P02 Maxi Classic Samtalsförstärkare
- BE2021-C Maxi Pro Samtalsförstärkare
- BE2030-C Mino Samtalsförstärkare
- BE2210 Domino Pro Mottagare

**Kompatibla personliga förstärkare**

- BE8005 Domino Pro Lyssningssystem

**I lådan**

BE9159-P02 Halsslinga,  
eller  
BE9161-P02 Halsslinga



## Informácie o používateľovi

- Táto Indukčná Slučka od spoločnosti Bellman & Symfon sa má používať s načúvacími prístrojmi vybavenými cievkou Telecoil.
- Je optimalizovaná pre osobné zosilňovače Maxi, Maxi Pro, Sonido, Mino a načúvací systém Domino.
- Krčnú Slučku možno používať aj s inteligentnými zariadeniami, televízormi, rádiami alebo inými zariadeniami, ktoré sú vybavené 3,5 mm stereo konektorom určeným pre slúchadlá s nízkou impedanciou.
- Je diskrétna a pohodlná a možno ju ľahko nosiť pod tričkom. Jeho súčasťou je aj odnímateľný remienok na krk na zvýšenie bezpečnosti.
- **Dôležité!** Ak máte kardiostimulátor, odporúčame vám, aby ste sa pred použitím slučky na krk poradili so svojím praktickým lekárom alebo kardiológom.



## Najskôr si prečítajte toto

Táto brožúra vám poradí, ako používať a udržiavať vašu novú Indukčnú Slučku. Uistite sa, že ste si túto brožúru pozorne prečítali, vrátane časti **Upozornenia**. Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na svojho odborníka na ochranu sluchu.

## O Indukčná Slučka BE9159-P02 / BE9161-P02

### Určenie

Určeným účelom skupiny audio výrobkov je zosilnenie hlasitosti a zlepšenie zrozumiteľnosti reči počas rozhovorov a počúvania televízie. Môže sa používať aj s inými zdrojmi zvuku.

### Určená skupina používateľov

Určenú skupinu používateľov tvoria ľudia všetkých vekových kategórií s miernou až ťažkou stratou sluchu, ktorí potrebujú zosilnenie zvuku v rôznych situáciách.

### Určený používateľ

Určeným používateľom je osoba s miernou až ťažkou stratou sluchu, ktorá potrebuje zosilnenie zvuku.

### Princíp fungovania

Skupina zvukových výrobkov pozostáva z niekoľkých zosilňovačov a vysielачov zvuku, ktoré boli špeciálne vyvinuté na zabezpečenie zosilnenia zvuku aj v náročných situáciách. V závislosti od priradenej funkcie konkrétneho zosilňovača alebo vysielачa zvuku sa môžu používať rôzne mikrofóny na snímanie priameho zvuku alebo na zosilnenie okolitého zvuku.



Toto zariadenie neobnoví normálny sluch a nezabráni ani nezlepší poruchu sluchu alebo hluchotu spôsobenú organickými podmienkami.

## Všeobecné upozornenia

Táto časť obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, manipulácii a prevádzkových podmienkach. Tento leták si uschovajte na ďalšie použitie. Ak zariadenie práve inštalujete, tento leták musíte odovzdať majiteľovi domácnosti.



### Upozornenia na nebezpečenstvo

- Nedodržanie týchto bezpečnostných pokynov môže mať za následok požiar, úraz elektrickým prúdom alebo iné poranenie či poškodenie zariadenia alebo iného majetku.
- Toto zariadenie uchováajte mimo dosahu detí mladších ako 3 roky.
- Toto zariadenie nepoužívajte ani neskladujte v blízkosti zdrojov tepla, ako sú otvorený oheň, radiátory, rúry alebo iné zariadenia, ktoré produkujú teplo.
- Zariadenie nerozoberajte, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Zásahy do zariadenia alebo jeho demontáž budú mať za následok stratu záruky.
- Toto zariadenie je určené len na použitie v interiéri. Nevystavujte zariadenie vlhkosti.
- Počas skladovania a prepravy chráňte zariadenie pred nárazmi.
- Na tomto zariadení nevykonávajte žiadne zmeny ani úpravy. Používajte iba originálne príslušenstvo Bellman & Symfon, aby ste zabránili akémukoľvek úrazu elektrickým prúdom.

- Chráňte káble pred akýmkoľvek možným zdrojom poškodenia.
- Ak máte kardiostimulátor, odporúčame vám, aby ste sa pred použitím Indukčná Slučka poradili so svojim praktickým lekárom alebo kardiológom.



### Informácie o bezpečnosti výrobu

- Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok poškodenie zariadenia a stratu záruky.
- Zariadenie nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Zariadenie môže opravovať len autorizované servisné stredisko.
- Ak sa vyskytnú problémy so zariadením, obráťte sa na miesto nákupu, miestny pobočku spoločnosti Bellman & Symfon alebo výrobcu. Kontaktné informácie nájdete na stránke **bellman.com**.
- Zariadenie nepúšťajte na zem. Pád na tvrdý povrch ho môže poškodiť.

### Čistenie

Pred čistením zariadenia odpojte všetky káble. Používajte mäkkú handričku, ktorá nepúšťa vlákna. Zabráňte tomu, aby sa do otvorov dostala vlhkosť. Nepoužívajte čistiace prostriedky pre domácnosť, aerosólové spreje, rozpúšťadlá, alkohol, čpavok ani abrazívne prostriedky. Toto zariadenie si nevyžaduje sterilizáciu.

## Servis a podpora

Ak sa zdá, že zariadenie je poškodené alebo nefunguje správne, postupujte podľa pokynov v používateľskej príručke a v tomto letáku. Ak výrobok stále nefunguje tak, ako má, obráťte sa na miestneho odborníka na ochranu sluchu, ktorý vám poskytne informácie o servise a záruke.

## Záručné podmienky


Spoločnosť Bellman & Symfon poskytuje na tento výrobok 90-dňovú záruku od dátumu zakúpenia na akékoľvek chyby, ktoré sú spôsobené chybným materiálom alebo spracovaním. Táto záruka sa vzťahuje len na bežné podmienky používania a servisu a nevzťahuje sa na poškodenia spôsobené nehodou, zanedbaním, nesprávnym používaním, neoprávnenou demontážou alebo znečistením spôsobeným akýmkoľvek spôsobom. Táto záruka nezahŕňa náhodné a následné škody. Okrem toho sa záruka nevzťahuje na zásahy vyššej moci, ako sú požiar, záplavy, hurikány a tornáda. Táto záruka vám poskytuje špecifické zákonné práva a môžete mať aj ďalšie práva, ktoré sa líšia v závislosti od územia. Niektoré krajiny alebo jurisdikcie nepovoľujú obmedzenie alebo vylúčenie náhodných alebo následných škôd alebo obmedzenie doby trvania implicitnej záruky, takže vyššie uvedené obmedzenie sa na vás nemusí vzťahovať. Táto záruka dopĺňa vaše zákonné práva spotrebiteľa. Vyššie uvedenú záruku nie je možné meniť inak ako písomnou formou podpísanou oboma zmluvnými stranami.


## Informácie o dodržiavaní predpisov


Spoločnosť Bellman & Symfon týmto vyhlasuje, že v Európe je tento výrobok v súlade so základnými požiadavkami nariadenia o zdravotníckych pomôckach (EÚ) 2017/745. Úplné znenie vyhlásenia o zhode je možné získať na adrese Bellman & Symfon na webovej stránke **bellman.com**.


## Vysvetlenie symbolu


 Označuje, že položka je zdravotnícka pomôcka.


 Označuje nosič, ktorý obsahuje informácie o jedinečnom identifikátore zariadenia.


 Uvádza sériové číslo výrobcu, aby bolo možné identifikovať konkrétnu zdravotnícku pomôcku.

 Uvádza sériové číslo výrobcu, aby bolo možné identifikovať konkrétnu zdravotnícku pomôcku.


 Uvádza katalógové číslo výrobcu, aby zdravotnícka pomôcka môže byť identifikovaná.


 Označuje výrobcu zdravotníckej pomôcky.

 Tento symbol upozorňuje používateľa, aby si prečítal návod na použitie.

 Tento symbol označuje, že pri obsluhu zariadenia alebo ovládacieho prvku v blízkosti miesta, kde je symbol umiestnený, je potrebná opatrnosť, alebo že aktuálna situácia si vyžaduje informovanosť obsluhu alebo jej zásah, aby sa zabránilo nežiaducim následkom.

 Určenie miesta, kde možno nájsť informácie, najmä v prípade núdze.

 Označuje teplotné limity, do ktorých sa lekársky môže byť pomôcka bezpečne vystavená.

 Označuje rozsah vlhkosti, v ktorom sa lekársky môže byť pomôcka bezpečne vystavená.

## Technické špecifikácie

<b>Priemer slučky na krk</b>	22cm
<b>Hmotnosť</b>	BE9159-P02: 62g BE9161-P02: 58g
<b>Dĺžka kábla</b>	BE9159-P02: 90cm BE9161-P02: 15cm
<b>Konektory</b>	3,5 mm telekonektor (stereo) pozlátený konektor, uhol 90 stupňov. (Odpojiteľný konektor na slučke na krku).
<b>Impedancia záťaže</b>	2×5 Ω
<b>Magnetický výstup</b>	1500 mA/m pri vzdialenosti 15 cm a 2×50 mW vstupný signál
<b>Prevádzka</b>	Teplota: 0 až 35 °C Vlhkosť: 15 % – 90 %, nekondenzujúca
<b>Konfigurácia</b>	Túto slučku na krk možno nakonfigurovať s nasledujúcimi osobnými zosilňovačmi a počúvacími systémami:
<b>Kompatibilné osobné zosilňovače</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>BE2020-P02 Maxi Classic Osobný Zosilňovač</li><li>BE2021-C Maxi Pro Osobný Zosilňovač</li><li>BE2030-C Mino Osobný Zosilňovač</li><li>BE2210 Domino Pro Prijímač</li></ul>
<b>Kompatibilné počúvacie systémy</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>BE8005 Načúvací Systém Domino Pro</li></ul>
<b>V balení</b>	BE9159-P02 Indukčná Slučka, or BE9161-P02 Indukčná Slučka

# UKRP

Bellman & Symfon UK Limited  
The Tack Room, Rectory Farm  
Offices, Warmington,  
Peterborough, PE8 6UT, UK



CH REP

Audiocare AG  
Eichenweg 1, CH-4410 Liestal  
Switzerland



## Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB  
Södra Långebergsgatan 30  
436 32 Askim Sweden  
Phone +46 31 68 28 20  
E-mail [info@bellman.com](mailto:info@bellman.com)  
[bellman.com](http://bellman.com)



Revision:  
BE9159\_053MAN2.0  
Date of issue: 2025-03-21  
TM and © 2025  
Bellman & Symfon AB.  
All rights reserved.